



*Renngit a gaton
gant an oberour*

J.-M. PERROT

*da Paul Guillou
deuz Luseruy
en testeni a anavezegz red*

Alanik al Louarn

PE « N'euz den fin
n'en deuz e goulz. »

Pez-C'hoari Plijadurus rimet e daou Arvest



— BREST —
MOULLEREZ « AR C'HOURLIER »
1905

J.-M. PERROT

ALANIK AL LOUARN

PE « *N'euz den fin
n'en deuz e goulz. »*

Pez-c'hoari plijadurus rimet e daou Arvest

C'hoariet evit ar wech kenta
e Kastell Keryan, d'ar 7 a viz meurs 1905,
dre vadelez
an Aotr. Kont de Coatgoureden,
mear Sant-Vouga,
dirag eur bobl a bevar mil den
diredet euz a dro war dro



Gwelet ha kavet mad evit beza moulet.

Kemper, d'ar 26 a viz Eost 1905.

† FRANSEZ-VIRJIL,
Eskop Kemper ha Leon.



Deoc'h ho taou,
Yvona Gouzien hag Yvon Croguennec,
ho peuz bet ar vadelez
da va luskellat
ha da va sevel e karantez
Doue ha Breiz,
e kinnigan al levrig-man,
gant esper mad
e reoc'h digemer laouen dezan,
skrivet ma 'z eo er yez dudius
a zeskiz var ho parlenn,
hag e skuilloc'h, euz lein an nenv,
ho kaera bennoz
var an hini en deuz her great :

J.-M. P.

Lizer-Paeroniez skrivet gant an
AOT. VALLEE, Rener *Kroaz ar
Vretoned*, da oberour *Alanik al
Louarn*.

Sant-Briek, d'ar 26 a viz Eost 1905.

AOTROU HA KENVROAD KER,

Va ali a c'houlennit diganen diwar-benn ho pez nevez *Alanik al Louarn*. O paouez e lenn emoun ha biskoaz — ne ket evit rei mel e lavaran kement-se ; ar wirionez n'eo ken — biskoaz gant lennaden vrezonek ebet n'em oa kemeret kement-all a blijadur. Rag, mar deo gall danyez ho labour, an doare m'ho peuz displeget anezhan a zo breton-rik.... breton penn-kil-ha-troad ! Nag a skrivagner, en hon amzer, dreist-oll pa gemeront diwar ar gallek danvez o skrijou, a chom ganto, evel pa vije bet peget ouz kroc'hen o spered, stumm ar C'hallaoued, ar stumm-ze skord, disliv, treut ha maro,

Teusk evel advern eur c'hi, evel ma leveromp e Treger ! Ho stumm-c'hwi, en enep, a zo founnus, beo ha yac'h, maget ma 'z eo gant spered ar Vro ha gwriziennet e deun ene Breiz-Izel. Dre-ze ho vrezonek, hag hen reiz-mad, a chom atao freaz ha poblus : ha, pa wezit e vravaat c'hoaz dre varella ho tivizadegou gant kant ha kant a grenn-lavariou, a doareou hag a skeudennou-lavar, a rimadellou hag a fentigellou plijusoc'h an eil eget eben, e skoit eeun war ar galon hag e tiskennit don e spered ho lennerien.

Ha c'hoaz, war va meno, kaeroc'h ho peuz graet eget sevel eur pez c'hoari mad en eur vrezonek ar c'houeka : Eur gentel ho

peuz roet, eun hent nevez ho peuz digoret da varzed ho Pro.

Gwir eo, ar re-man o deuz savet eun east founnus a beziou-c'hoari, a welomp o tiwana a hep tu, en-dro d'eomp, war hon douar santel a Vreiz-Izel. Pa zellomp, avad, ouz an east-ze n'omp ket evit miret da chom batet, henvel ma 'z eo ouz eur parkad ed na vije ennan nemet tamoezennou melen, stank-hastank, hep an distera rozen-voc'h pe c'hlinzinen da rei dudi ha frealz d'al lagad. Rag, n'eus ganeomp nemet peziou-c'hoari braz pe « trajediennou », skoueriusoc'h ha pouezusoc'h an eil eget egile... ha man da c'hoarzin ha da farsal !

Ha koulskoude, en amzer gwechall, e veze skrivet peziou c'hoarzus, evel an « *Amourouzed ar C'hoziad* » ez eus menek anezan war geriadur an Tad Pelletier, pe c'hoaz evel ar peziou-ze savet gant hon tadou koz d'ar Malarje hag a zo deut beteg ennomp ar vrud anezo. Daoust hag-en e vije aet hon spered breizad war dreutaat ha war zizec'ha evel koz douarou-ze ? — N'eo ket ! Emoc'h o paouez diskouez e oa beo c'hoaz ennan andon ar c'hoariadellou hag ar farserez ! Hag ho taol-esa a zo deut ganeoc'h da daol-micher, gwella zo !

Na van ken d'ober nemet kloza al lizer-man — re hirr — en eur ho trugarekaat eur wech c'hoaz, hag en eur heta d'eoc'h diskibled, eur bern anezo, a zavo, d'hoc'h heul, peziou-c'hoari henvel ouz hoc'h *Alanik al Louarn*, evit gwella mad ar **Brezonek** hag ar **Vro**.
Ho servijer ha kenvroad sentus ha leal.

F. VALLÉE (*Abherve.*)

C'HOARIERIEN



1. Alanik al Louarn, alvokad dilabour;
2. Primel, pôtr yaouank, mevel keginer gant Alanik;
3. Goulc'hen Michans, tiek ha marc'hadour mezer;
4. Gwenneal, pôtr yaouank, mevel mesaer gant Goulc'hen;
- 5 6 Eur Barner, gant e Skrivanier;
7. Eozennik, bugel, ni da C'houlc'hen Michans.

*An Arvest kenta a dremen e kegin Alanik al Louarn, da seiz Gouel Mikeal.
An eil, en ti Lez Varn, antronoz Gouel Mikeal.*

Set' aman hanoiou ar re o deuz c'hoariet
ar pezh-c'hoari-ma da genta :

<i>Alanik al Louarn</i>	Glaoda BOULC'H.
<i>Primel</i>	Saïk GUILLOU.
<i>Goulc'hen Michans</i>	YVON PAUL.
<i>Gwenneal</i>	Josef PERON.
<i>Eur Barner</i>	Yan MILIN.
<i>E Skrivanier</i>	YVON CALVEZ.
<i>Eozennik</i>	J.-P. STEPHAN.



ALANIK AL LOUARN

ARVEST KENTA

KENTA DIVIZ

PRIMEL. — *e-unan, a ra an neuz da benselia e lavreg, hag a gan dre ma kas e nadoz en dro.*

Disul vintin aba zaviz, (1)
O ren dren dren o la la ri tra,
O ren dren dren la ri de na ;
Da redek ar c'had ez iz,
Tio ho !

Da redek ar c'had ez iz,
Tio ho ! ho !

Redek ar c'had, ar c'hevelek,
A dreuz traonien ha lannek.

*Mouskana a ra an ton eun deirved gwech heb ober implij a gomzou en taol-man.
Sevel a ra, ha goude beza lakeat var an daol e venvioù da c'hriat, e komz evelhen :*

Ah ! ya, gwechall nag a ebat
P'edon er gear e ti va zad,

(1) Var unan euz an tregont ton dastumet gant an Aot. Bourgant-Ducoudray. *Recueil de trente mélodies bretonnes.*

Pa vezemp hen, va breur ha me,
O taouhantera gant Doue.
O labourat betek an noz
Mesiou troët gant ar re goz
Ha glepiet gant gliz o c'houezen !

Nag a blijadur dianken
A gaved da zùl pa veze
Peurc'hreat e zlead ouz Doue,
Oc'h en em lettri er c'hoariou
A reas en hor raok hon tadou !

Breman, siouaz, n'eo mui henvel ;
Eat an ebat gant an avel :
Reuzedik oun evel ar vein.
Siouaz ! va unan var va c'hein
Am euz chachet ar c'har.

Perak,
P'edon brao bras er gear distak
Ha digabestr, am euz klasket
Fred e kear, ken n'am euz kavet :
'Vel pa vefe mel er c'heariou
Da lipat ouz ar mogeriou.

Pell diouz va zud, perag ivez
Mont da redek war-lerc'h danvez,
'Vel pa gouezfe var ar ruiou
Aour evel gliz var ar mesiou ?

Perak senti ouz eur stultenn
Froudennus, a dreuzaz va fenn,
Ha mont da glask beza e kear
Mevl kent eget mab er gear ?
Da welet ar c'heariou zo kaer,
A bell o lintri p'o gweler,
Mez pa 'z er enno da veva,
Trumm e sav keuz gant neb a ya.

Evidoun-me ' zo dizounet
Diouz ar c'hoant mont gant aotronez ;
Tapet oun en eun toull louarn
Ha va meudou doun em daouarn
A zo kouezet

Eur mestr am euz
Ne dal ket an dillad an deuz ;
Louarn eo, war a leverer,
Dre lez-hano ha dre vicher,
Hag alvokad eo a lavar,
Diez kenan kaout d'ezan e bar ;
Ar pez ' zo gwir ha gwir bater
Eo eur gaouiad hag eur riblaer,
Ha mar deo aotrou, me lavar
Eo kouezet eus a lost ar c'har ;
E stal e stalik ' zo troet,
Eat eo e zouc'h da vinaoued.
Daoust ha pinvidik e chomer
Pa ne rear man euz an amzer ?
Penaoz ivez ne vefe ket
A bep seurt siou fall karget ?
Al labour eo hag ar bedenn
War hent ar mad a zalc'h an den.
Nep piou bennak ne ra netra
A zesk an drouk da nebeuta.
Al labour eo hag ar c'houezen
A vag hag a yac'ha an den,
Ha va Lan, e leac'h labourat,
'Vez aman hag a-hont dalc'h-mad,
O vont euz eun ti d'egile
Da glask e lein pe e vanne.

Hag e keit-se me rank tremen
Gant bara zeac'h ha dour hebken,
Hag ar pez a zo gwasoc'h c'hoaz
Eo emañ var nez mont en noaz.

Eur pillaouer, mar am gwelfe,
Truez ouzin a gemerfe
Hag euz e zac'h e rolfe d'in
Gwell eget n'em euz var va c'hein.
M'am bije bet da vihana
Da gaout eul lavreg peadra !
Siouaz, ker berr oun ma rankan
Lakaat daou da ober unan.
Meur a gant gwech am euz klevet
Va zad gwechall o lavaret :
« Gouzanv an dud hag an amzer
» A zo daou dra red da ober. »
Da c'hortoz dizrei c'hoaz d'e gear,
Da eo d'in ober e lavar,
Ha marteze da vont ganen
E c'hellin kaout va gwenneien.
Ah ! ya, panefe ma 'z euz keit
M'em euz aman lakeat va zreid
Heb kaout eur gwenneg a zigoll,
Pell 'zo e vijen bet em roll.
Mez daouzek miz brao ha kempenn
'Zo 'maoun gant Lan, hag ez eo tenn
Diskouez ar seuliou d'an aotrou,
O lezel gantan ar goprou.

Peoc'h ! klevet a ran eun tamm trouz ;
M'oar vad e tizro va Lan rouz :
Pa gomzer eus ar bleiz, e lost
A veler a bell pe a dost ;
Evit al louarn, e doare,
E tigouez ivez evelse.

EIL DIVIZ

PRIMEL hag ALAN

*Primel a glos d'illo e neud, e bensiou hag
e nadoz, hag a ra an neuz da gempenn
listri ar gegin.*

ALANIK, o tont en ti

Evelse, Primel, gant a ri,
Bez kempenn, paotr, var va listri.
Evelatô war zigarez
Ober anezo traou nevez,
Ne da ket da re o spura
En aoun ne deufez d'o uza !

PRIMEL

Bezit dinec'h, Aotrou Alan,
C'hoari' ran dresa ma c'hellan,
Ha ma n'uzfen ket va dillad
Muioc'h eget ho listri plad,
Ne vefen ket o vont en noaz
Evel m'emaoun breman, siouaz !

LAN

Mar deo mad beza a zoare,
Ker mad e kavan e vefe
Etre mevelien ha mistri
Eur c'hemm bennak ebarz an ti ;
Ha ma vefez gwelloc'h gwisket,
Da vestr ganed a ve trec'het,
Rak e zillad, 'vel a welez,
Ne vezont ket didoull bemdez.

PRIMEL

Brao bras e prezegit, aotrou,
— Dreist-oll evit ho kodellou ; —
Mad eo leaz dous, mad eo leaz trenk,
Mad da bep den chom en e renk ;
Evelato, ne gredan ket
E c'hellfen beza abeget
Hag e lakfen eur pezh arc'hant
Da brema danvez gwiskamant.
Mez euz a beleac'h e lakin ?...

LAN

Te n'out nemed eun avoltin,
Ha teod kel lampr ha da hini
Biskoaz n'euz bet ouz va strani.
N'eo ket echu da vloaz ganed
Hag e karfez beza gopreet ;
C'hoant az pefe, war a welan,
Kaout da bae araok rei da boan.
Ha koulskoude em euz klevet
Va dud gwechall o lavaret :
« Dibaot al labour a vez mad
» Pa vez paeet araok m'eo great. »

PRIMEL

Ganeoc'h 'ta neuze, pa rear kont,
Trizek da zousen a respont.

LAN

Treizek da zousen, ha perak ?
Piou her gwelas eun tu bennak ?

PRIMEL

Piou her gwelas ? c'houi eo her gra
O komz evel a rit brema.

Daoust ha n'eo ket da c'houel Mikeal
E teuz davedoc'h e leal,
Warlene da genver hizio ?
Emaoun ama 'ta bloaz a zo ;
Ha ma fell d'eoc'h e kendalc'hfen
D'ober ho kegin, e karfen
Ho kwelet o rei, n'eo ket 'ta,
Va goprou koz d'in da genta.

LAN

Sell, ya vad, gwir a leverez ;
Ne zonjen ket e pe zervez
Edomp hizio. — Nan va Doue,
Dinec'h e oan, ha koulskoude
Deiz gouel Mikeal hag an Ankou
A ra kalz a jenchamanchou.

N'eo ket da laret e c'hellfen
Rei d'id dioc'htu da wenneien,
Rak gouzout a rez difazi,
Abaoue m'emaout e va zi
Ne ran ket 'aour gant morzoliou.

PRIMEL

Oh ! anat eo d'an oll, aotrou,
Rak ne gouezaz biskoaz an aour
E godell eun den dilabour.
Gwechall, bep prosez a veze,
An oll aman ho koulenne.
Ne vezit ken diwar an dour
Hag an oll ho lez dilabour :
Dibreder e vezit bemdez,
Petra dal d'eoc'h ho kwisiegez ?

LAN

Meur a guden am euz ganti
Diroestlet da veur a hini ;
Ha pa c'hellan en em lakaat
Var va micher da labourat,
Ne gredan ket e c'hellfed kaout
Eun alvokad eus va galloud.

PRIMEL. *outan e unan*

Ya ! da droada gevier, heb mar,
N'euz ket ho par war an douar.

LAN

Mez breman an dud a fura,
Ha dre-ze ni goll hor bara.
Mez fisiomp en amzer da zont
Gwellaat a rai an traou da vont.

PRIMEL

Oh ! gant esperans ha dour yen
E c'heller beva meur a zen.
Siouaz d'eoc'h ; n'oun ket euz ar re
A vez bevet ken diviz-ze,
Ha n'eo ket gant komzou goullou
E vezo stanket an toullou
A gresk e va dillad bemdez,
Hag en ho re d'eoc'h c'houi ivez.

LAN

Ar wirionez a zo ganed :
E truillou emaomp o vonet.

PRIMEL

O vonet ? mez eat eo ez omp,
Penn-kil-ha-troad, ma 'z eo mez d'eomp.

LAN

Gortoz, me oar ar pezh a rin
Evit lakaat d'an traou-man fin.
Mont a ran va-unan e feac'h
Da droial war ar marc'halleac'h :
Ar foar a zo, ha marc'had mad
Dillad a gavin er marc'had.

PRIMEL

Kaout a reoc'h n'euz forz pegement
A zillad nevez a bep ment,
Mezer a bep seurt d'ho tiviz,
A bep seurt liou, a bep seurt priz ;
Mez araok gellout kaout ho c'hoant
E rankoc'h diskouez hoc'h arc'hant.
Ho yalc'h dilaset a vezo,
Mez anezi seurt ne gouezo.
Rak euz eur zac'h diez eo tenna
Pa ne lakear netra enna.

LAN

Daoust ha te ' zo bet o sellet ?

PRIMEL

Gouzout a c'heller heb gwelet.

LAN

Mad ! n'eo ket pemp bez ' zo aze
Ma ne zizroan dizale
Gant va samm a zillad nevez
Evidomp hon daou, va fôtr kez :
Mezer penaoz a fell d'id kaout ?
Lavar dillo, me rank gouzout.

PRIMEL

Ar pez a c'helloc'h da gaout, mestr :
Ne zibab ket an neb a brest.

LAN

Saë var gorre ha saë dindan
Az peuz ezom war a welan,
Gant eul lavreg war ar marc'had
Evit beza gwisket deread.
Evidot diou walen hanter
Hag evidon teir pe beder,
Rak euz va zu hag em befe
Dillad nevez hag a zoare,
Netra, m'oar vad, sur ne gollfen,
Rak an dillad a ra an den.

PRIMEL

Ha piou an dial, da vihana,
A c'hell presta d'eoc'h er gear-ma ?

LAN

N'ema ket c'hoaz en da bater
Gant piou ez an d'ober affer.
Ar pez 'zo sur, bez' am bezo
— Ha deiz ar Varn me o faeo —
Dillad nevez euz ar c'haera,
'Vit bennoz Doue ha ken tra.

PRIMEL, *en eur c'hoarzin goap*

Gwelet e vô !

LAN

Gwelet a ri.
Da c'hedal, diouall mad an ti !

TREDE DIVIZ

PRIMEL, *e-unan*

Eur groaz a vezo red ober
War mantel an oaled ember,
Ma teu gant Alan peadra
D'eomp da c'hellout en em wiska.
D'ar foar ez a, war e veno,
• Heb kaout eur real war e hano ;
Mez ma c'hell ober eur preniad
Ne vezo ket dre an hent mad,
Rak piou an dial, da vihana,
A garfe c'hoaz gwerza d'eza ?

Den ebed ken eo, m'oar vad sur,

Skiant prena a ra 'n dud fur,

Ha Lan an deuz gwerzet d'an oll

Euz anezan kement dre oll,

Ma ne c'heller ket mui, e leal,

Fisiout ennan eun hanter real.

Ha koulskoude, o va Doue,

Kalon an den a gar fouge,

Ha ne vefen ket souezet

Hag e kleffen e vefe bet

Eun nouch bennak, var e gomzou,

Tapet brao c'hoaz en e lasou.

Rak hen a oar goapât ker flour,

Ma tennfe dien diwar dour.

Daoust piou a c'hello kaout an dro

Da ober d'ezan e varo ?

Sur oun abred pe zivezad

Warnan ivez e vô reusiad,

Rak n'euz den fin n'en deuz e goulz,

A veze desket d'eomp er c'houlz

Ma 'z eamp gwechall, va breur ha me,
Da skol ar barrez bep beure ;
Ha da lakaat da vont kaled
An dra-ze d'eomp en hor spered,
E rankemp deski 'vel didu
Histor fentus killog Kerzu,
Hag e kredan dindan evor
E ouezan brao c'hoaz an histor.

Er Gerzu 'z euz eur c'hillog,
Korzailhen en e c'houzog ;
Kerkent ha div pe deir her,
Gantan 'tregarn ar c'harter.

Alan al Louarn, eun deiz,
A glevas e gan direiz,
Hag a zavas c'hoant gantan
Miret outan da ganan.

Er Gerzu ec'h anavez
Mad, Alan an ardremez.
Setu hen, eta, didrouz
Ha mont e-tal ar bern plouz.

A-bouez gedal eur pennad
— Avechou gedal 'zo mad —
E wel o tont, klok, klok, klok,
Dienkrez ar c'hribellok.

En e jerch d'an aneval
Alan a dap krog raktal,
Ha kerkent, skanv hag iskwit,
Gant e zamm setu hen kwit.

En er vont d'e doull d'ar red,
Mall dezan ober e bred,
Setu digouezout gantan
Tremen tost d'eur poull-kannan.

War e dro, kannerezed
A wel al laer o kerzet :
« Sell, a lavaras unan,
» Killog ar Gerzu gant Lan ! »

Neuze 'vad war Lan ar Rouz
E savas harao ha trouz,
Kement, ker brao ha ker mad,
Ma flerie gant e reusiad.

Ker brao, ker mad ha kement
Ma plade ouz mein an hent ;
Ker mad, kement ha ker brao
Ma krene rak ar maro.

E keit-ze, ar c'hribellok
Ouz e welet kel lostok :
« Bah ! Lan zot, sent ouzin-me,
» Ha lavar d'ar merc'hed-ze :

« Asa, merc'hed, nag a drouz !
» Perak kement a c'hlabouz ?
» N'ema ket en hoc'h affer
» Petra lakin ouz va ber. »

Alan goz, ouz e zelaou,
A dro krenn e gillorou
Evit prezeg d'ar merc'hed.
Siouaz ! genaouek 'oa bet.

Rak ar c'hillok, e keit-ze,
Var hent ar gear a gerze,
En er ziskouez en doa Lan
Kavet finnoc'h egetan.

Asa ! penaoz ne c'hoarvesfe
Eun dizro louz bennak 'velse

Gant va mestr, d'e zifeskina
Euz an drouk a ra d'e nesa ?
Hag e rankfen mont goudeze
Da di va zad heb kaout va dle,
E vefen laouen o sonjal
En deuz kavet e gevatal.

PEVARE DIVIZ

LAN, PRIMEL, GOULC'HEN

LAN *o tizroi gant herr, eur samm traou
gant an*

LAN

Gwelet a rez ?

PRIMEL

Gwerc'hez Vari !

LAN

Pa garan, e c'houzon c'hoari
Da vad koulz ha den all, Primel !

PRIMEL

Gwelet a ran, Gwerc'hez santel,
Mez red eo bet d'eo'h evelkent
Kaout eun den bennak var hoc'h hent
Da rei d'eo'h ho mezer e ro.

LAN

Ya marteze, sator dero !
Daoust hag hizio eun alvokad
A c'houlenn e ro e zillad ?

PRIMEL

Pe ma n'eo ket bet d'eo'h e ro,
Piou eo an hini her paeo ?

LAN

Paeet eo, n'ema ket d'ober !

PRIMEL

Penaoz ? n'ho peuz ket eun diner.

LAN

Eo, va faotr keaz, eur real a ioa
Chomet em yalc'h da loueda.
Mall oa e gas, Goulc'hen michans
En deuz hen bet da real a jans.

PRIMEL, *outan e unan*

Ober a rin gajou nevez

Ah ! Goulc'hen a zo...

(Da Lan)

LAN, *o trouc'ha war Brimel*

Dres, hennez !

PRIMEL

...o chom er penn all tout da gear,
Demdost da di an Aotrou Mear ?

LAN

Mad, euz e di eo e teuan
 Gant an dillad-man digantan.
 Leiz da gof az pije c'hoarzet,
 Ouz va selaou ma vijez bet,
 Rak, nan biskoaz n'eo bet heb gaou
 Va zeod kel lampr e va genou.
 Ah ! ya, c'hoarzin 'leiz da groc'hen
 Az pije great, e ti Goulc'hen
 Ouz va selaou ma vijez bet.

PRIMEL

C'hoarzin a rin ouz ho klevet
 Mar kirit c'hoaz en em lakaat
 Da gonta d'in ho taluad.

LAN

Hen ober mad a rin, Primel ;
 Mez kant kleved n' dal ket eur gwel.
 En er vont bremaïk ac'halen
 Oun eat war-eün da di Goulc'hen.
 Pa zigoueziz, war dreuz e zor
 Edo braket 'vel eur pabor.
 « Ha d'eooc'h, Goulc'hen, 'moun-me kerkent !
 Ne zont ket, o vont en hent,
 Kaout ar blijadur d'ho kwelet.
 Penaoz 'ta ganeoc'h 'ma ar bed ? »
 — « Mad, emezan, ha dreist zoken,
 » ' Drugarez Doue, 'ma ganen. »
 — « Gwella ze 'ta, 'moun-me raktal.
 Ha penaoz a rit en ho stal,
 Hag hewerz eo an traou breman ? »
 — « Bez' e c'heller en em dennan,
 » Emezan. »
 — Ha me kendelc'her
 C'hoaz war e lerc'h gant va fater.

— « Ho tad, Doue r'hen pardouno !
 Ah ! na pebez den « Comme il faut, »
 Henvel mil hoc'h outan, m'hen tou ! »

— « Savit ganen war laez, aotrou, »
 Eme baotr ar mezer raktal.
 Ha setu me pignet er stal,
 Ha great d'in, mar plij, azeza ;
 Hag e kendalc'hen da gounta.

« — Ya, m'hen tou, c'houi eo mab ho Tad,
 Fri ha genou ha daoulagad,
 N'euz kemm ebed evit eur gwel,
 Ha da c'houzout c'hoaz hoc'h henvel.
 Sell, pa zontjan — livirit d'in,
 Ha n'eo ket maro ho tintin
 Katell fri kamm ? »

— « Nan Doue r'he miro,
 Eme Goulc'hen. »

— « Rozen ar vro
 'Moun-me 'darre, oa Katellik
 Hag eur bebren satordallik,
 Eur plac'h v'rao. Eveldi, Goulc'hen,
 Ez hoc'h ivez mistr ha laouen.
 Mantrus an henvedigez
 A zo en ho kerentiez !
 Sac'h an dien, kredi a ran
 Gwelet ho tad pa ho kwelan.
 Ken henvel-poch ez hoc'h ho taou
 Ha ma 'z eo daoulomm dour, m'hen tou.
 — Ar c'heaz a zen hag a roë
 E kred d'an neb a c'houlenne :
 Sal' e vije kalz eveldan,
 Doue r'hen pardouno breman ! »

PRIMEL

Ker fin ha c'houi n'euz den ebed
 O lakaat e dreid war ar bed.

LAN

N'eo ket echu va c'hontadenn :
Lez ac'hanon ma 'z in da benn.
P'am boa flouret euz va gwella
Ha tommet e galon d'eza ;
Pa ' weliz penaoz e c'houeze
Gant e gorvad lore'h ha fougé,
Setu me gwella ma c'hellen,
Ha trei d'ezan va c'hrampoezen

« Satordallik, a liviris
A grenn. Pebez mezer fetis
Ho peuz aze, ha krenv 'vel ler !
Daoust hag e gloan eo ho mezer ? »

— « E gloan eo sur, eme Goulc'hen,
E gloan va denved eo zoken. »

— « Hen ! gwelet a rafec'h, 'moun-me,
O lakaat kresk en e fougé ;
C'houi ' oar anezi 'vel ho tad.
Eurur an neb ' zo a ouenn vad !
Mez tapet oun ganeoc'h, Goulc'hen,
Braoik brao a bouez hoc'h higen,
Rak bremaik, o tont euz ar gêr,
Ne zonten ket prena mezer ;
Ha breman, pa welan hen-man,
E sav ganen c'hoant d'her prenan.
Kant skoed am boa en aour melen,
Tost ho pezo an drederen,
Her gwelet mad a ran : Biskoaz
Netra d'in kement a blijas.
Red e vô d'eoc'h d'in gwalennan
Pemp pe c'hweac'h gwalenn anezan. »

— « Feac'h, aotrou Lan, eme Goulc'hen,
Lorc'h ennan a leiz e groc'hen ;

Hennez a zo ker da zuilla
Ha buhan e c'heller fuilla
Eur guchennad vad a arc'hant,
Euz ar mezer-ze pa vez c'hoant,
Rak keraouez a zo savet
Varnan — dre ma 'z euz kalz denved
Marvet er bloaz-man gant ar put :
Eur c'hlenved danjerus ha yud. »

— « Bah ! 'moun-me, daoust ma 'z eo ken ker
Ne ran ket kalz a foutre kaer.
Hennez am bezo pe netra.
Gwalennit anezan d'in 'ta. »

— « Ha n'ho pefe ket eur spillen,
A lavaraz kerkent Goulc'hen,
Hervez ho c'hoant, Lan, ho pezo. »

Ha me respount d'ezan d'am zro .
— « Anaout a ran ho kaloun vad :
N'hoc'h nemed henvel ouz ho tad ! »

PRIMEL

Sonj a deu d'in, ouz ho klevet,
Euz an histor-man, 'm euz desket.

LAN

Lez ac'hanon, ma 'c'h echuin
Ha ma weli pebez paotr fin
Eo da vestr Lan. — Pa oa ganen
Dindan va breac'h va frenaden :

— « Gortozit, aotrou, me 'r gwerzer.
Lezit aman ho samm mezer
Ha va mevel, brao ha kempenn,
A gaso d'eoc'h ho pakadenn ! »

— « Ta ta, 'moun-me, ze n'eo ket red,
Me he dougo heb diez ebed
Dindan va c'hazel evelse.
N'euz ket ouzin a gamambre ;
Mez c'houi d'ho tro, aotrou Goulc'hen,
A rank ember koania ganen.
Ne vanko na kig na bara,
Na chistr na gwin d'eo'h da eva ;
Hag euz ar c'hrak-houad lard-toaz,
Prenet er mare'had hag a boaz
Breman va mevel ouz ar ber,
E tebroc'h pa deufoc'h ember,
Hag ho pezo c'hoaz diganen
Hanter kant lur en aour melen. »

Mad, dont a raio dizale,
Al laban m'eo da glask e zle.
Mez aman nag aour, nag arc'hant,
Na pred n'en do, hervez e c'hoant.

PRIMEL

Mez oc'h ober evel a rit,
Me gav d'in, aotrou, e laerit ?

LAN

Laerez ! Ya, m'oar vad, sur — selaou !
Daoust ha pec'hed eo ober gaou
Ouz tud kel laer ma ne laeront
O nesa nemed pa c'hellont ?
Goulc'hen, michans, gouzout a rez.
'Zo mab da « vizied ar gernez ».
Evel e dad e laer an oll :
Mall eo he lakaat da restaol
D'unan bennak — ha marteze
Ec'h honestaio goudeze.
Evit-se, setu petra rin :
Em gwele klok en em lakin ;

Ha pa deuio Goulc'hen 'michans
D'am c'hask aman a fetepans,
E liviri d'ezan dillo,
Evit e gaz diwar da dro :
« Komzit goustad, en han Doue,
Rak va aotrou, var e wele,
En eur stad trist a zo dalc'het
Tri miz a zo gant ar c'hlenved. »
Ha, ma lavar (hag e raio)
Kerkent hag o komz m'az klevo :
— « Liva gevier a rit aze !
Ho mestr a zo bet em zi-me
O prena mezer n'euz ket pell, »
E liviri dezan, Primel :
« — It pell ac'halen da zutal,
N'ema ket ar c'houlz da farsal
Ganen-me 'miko tamm ebed. »
— Hag eur penn trist a ri meurbed.

PRIMEL

Bezit dinec'h, aotrou Alan,
Gouzout a rin ober va Lan
Koulz ha nikun. — Gwelet a reoc'h
E vezin a rampou ganeoc'h.
Kas a rin da venez Are,
Da zutal e brulu difre,
Ar pôtr Goulc'hen heb e vezer ;
Gouzout mad a rin va micher.
Mez d'eo'h e vezo gwaz a ze
Ma kouez warnon ar beac'h goude.

LAN

Awalc'h evelse, randounen,
Mall eo d'in tec'het ac'halen.

Selaou ! ema o tont, Primel,
En er zutal.

PRIMEL

Sutal a c'hell
War-lerc'h e arc'hant.

LAN

Ya, sutal
A c'hell ; heb ezomm d'e c'hedal,
Mont a ran d'am gwele.

PRIMEL

It 'ta !

LAN

Arabad d'id c'hoarzin !

PRIMEL

Tra ! tra !
Lenva dourek a rin, Aotrou !
Lan a ya kuit.

PRIMEL, *e-unan*

Ma c'hounid arc'hant va goprou
D'in gant an dra-ze ?

GOULC'HEN, *er meaz*

Hop ! n'euz den
Ebed er gear ? — Me eo Goul'chen,
He ! aotrou Lan, 'maoc'h ket aze ?

PRIMEL, *en eur zigeri*

Komzit goustad, en han' Doue

GOULC'HEN

Hen ! roit d'in buhan digor,
N'eo ket brao beza 'toul an or.

PEMPED DIVIZ

PRIMEL, GOULC'HEN hag ALAN

PRIMEL, *da C'houl'hen o tont en ti*
Goustatoc'h !

GOULC'HEN

Petra ' zo ' nevez ?
Peleac'h ema da vestr ganez ?

PRIMEL

E pe leac'h, Santez Anna !

GOULC'HEN

Lavar 'ta d'in ' peleac'h ema ?
Ya !

PRIMEL

El leac'h ma rank chom pennasket
Pell' zo, siouaz, gant ar c'hlenved.

GOULC'HEN

Piou an dial ?

PRIMEL

Oh ! en han' Doue,
Ne garnachit ket evelse,
Rak moredet eo, a gredan.

GOULC'HEN

Piou ?

PRIMEL

Va mestr, an Aotrou Alan.

GOULC'HEN

Da vestr ! mez ema o paouez
Mont euz va zi-me, va faotr kez,
C'hwec'h gwalennad vezer gantan.

PRIMEL

Va mestr ?

GOULC'HEN

Ya, ha me deu breman
Da gerc'hat arc'hant evito :
Klevet a rez ?

PRIMEL

Evelato,

Sur n'hoc'h ket fur awalc'h o tont
Da gomz aman ken divergont,
Ha da c'houlenn digant eun den
Hag a zo dare da dremen
Arc'hant dillad n'en devezo
Birviken ezomm anezo.
Eul linser wenn ha pemp planken
An deuz ezomm ha netra ken.

*Goulc'hen a ziroll da c'hoarzin,
Primel a gendalc'h :*

Aman n'eo ket an oll o deuz
C'hoant alvaonat evel m'ho peuz,
P'ema karrigel an ankou
O c'hortoz samma an Aotrou.

GOULC'HEN

Nevez klanvet eo da vestr 'ta ?

PRIMEL

Nevez klanvet, Santez Anna,
Trizek sizun hag eun dervez
Ema aze var e c'hourvez.

GOULC'HEN

Ya, m'oar yad sur, beza 'z pezo
Va zok diganen da c'holo
Ar mell gaou-ze.

PRIMEL

Me ?

GOULC'HEN

Ya, te dres !
Ha ma simplfez bep gaou a rez,
Ne ve ket kavet dre ama
A zour awalc'h d'az tizempla.

PRIMEL

Mantruz ar poaniou a ziousask
Va aotrou Lan. Kaer 'zo bet klask
Medesined ha louzeier,
Ne wella tamm. Oh ! eur merzer
Eo.

GOULC'HEN

Mad ! bez' e vezo eur zant
Ma kar rei d'in-me va arc'hant.

PRIMEL

Komzit goustad !

GOULC'HEN

Ro peoc'h d'am penn,
Ha ro d'in dek lagad ejenn !
Te gav d'id e c'heller beva
O rei an traou evit netra ?

PRIMEL

Da biou ho peuz roët ho traou ?

GOULC'HEN

Da biou, amboubal ? d'az aotrou

A loa er foar breman zouden
Ker gwir ha ma 'z oun-me Goulc'hen.

PRIMEL

Meur a henvel a vez er foar
Ha ne vezont na breur na c'hoar ;
Hag a hent all, pe seurt ezomm...

GOULC'HEN

Ta ! ta ! Ki skaotet gant dour zomm
En deuz aoun zoken rak dour yen :
Me oar petra eo dleourien.

PRIMEL

M'ez aoun ho peuz kollet ho penn
O re zuna bord ho kwerenn.
It ac'haleu — ha trumm er m'ez !
Asa, daonet, n'ho peuz ket mez,
O tont aman da ober freuz
El leac'h ma 'z euz kement a reuz.
It pell diouzin da alva'nat !

GOULC'HEN

Te lare d'in me komz goustad,
Hag e karnachez da unan
Dek kwech krefoc'h eget ne ran.

PRIMEL

Diloja ' rit hirio e leal :
Anat eo ema Gouel Mikeal
Ganeoc'h.

GOULC'HEN

Ah, morjin, mil gurun,
Biskoaz !

PRIMEL

Diouallit d'e zihun !

Hag ab'lamour d'ar boan her goask,
En han Doue, chomit habask.

LAN, *eus e vele*

Primel, eur beradik dour roz,
Diesaat a ran pa deu an noz ;
Deuz 'ta da rei d'in da eva.

GOULC'HEN

Ah ! Ah ! m'her c'hlev, aze 'ma !

LAN

Deuz 'ta Primel, deuz 'ta paotr kez ;
Ar pallenn diwarnoun a gouez,
Avel a deu dre doull an nor
Hag ar prenest a zo digor.

Oh ! ar venec'h zu. Marmara,
Karimari, karimara.

*Dilammat a ra var leur an teatr ; hag en
eur en em drei ouz Primel :*

Sell, diouall 'ta raozo, diouall !

GOULC'HEN

Biskoaz ne weliz kement all.

PRIMEL

Kollet o peuz ho skiant vad.

LAN

Sell anezo 'ta o pignat !

PRIMEL

Petra c'hoarvez ganeoc'h, aotrou ?
N'ema ket mad ganeoc'h an traou.

LAN

Ar vedisined, a zo bet
En deisiou-man ouz va gwelet,
O deuz va lakeat da lounka
Ar falla lorgnez o devoa,
Ma 'z oun ampoezonet ganto.

PRIMEL, *da C'heul'c'hen*

Ah ! ta ! ne gredit ket ato ?

GOULC'HEN

Oh ! oh ! n'eo ket gant marvaillou
E vez paeet din va dleou !

Da Lan, en eur heja anezan

He ! aotrou Lan : setu Goulc'hen
O klask arc'hant ho prenaden ?

ALANIK *a ra an neuz da gemeret Goulc'hen
evit e vedesin*

Ah ! aotrou Yan — ho teltennou
A zank el ler evel broudou,
Va c'hroc'hen a zo ganto poaz ;
Daoust hag eun all a lakin c'hoaz ?

GOULC'HEN

Grit a geroch war an dra-ze
Nemed e paeoc'h d'in va dle.

LAN

Ar c'hoalenn am euz kemeret
Hervez m'ho poa gourc'hemenet.
Oh ! aotrou Yan, pebez moc'haj !
N'evin ket ken eur seurt evaj,

Eur seurt louzou da zistanka ;
Rak ranket am euz dislonka
Gantan kement am boa : d'am giz,
Netra ker c'houero ne danviz.

GOULC'HEN

N'ho peuz ket dislonket awalc'h
C'hoaz, rak re reud e chom ho yalc'h.

LAN

Oh ! en han Doue, labourit
Mad warnon, aotrou Yan, ha grit
Ma ne vezin ket c'hoaz kaset
Da rouantelez ar gozed.

GOULC'HEN

Hanter kant lur evit mezer
A glaskan diganed, straner.

PRIMEL

Che ! terri reot e benn d'ezan
Araok ma 'c'h ehanoc'h outan.

GOULC'HEN

Ha me n'em euz ket a ziouer,
Pôtr, d'am c'hweac'h gwalennad vezer,
Marteze ?

PRIMEL

Pebez randounen !
Gwelet a rit, paourkez Goulc'hen,
E kemer 'hanoc'h, diouz ho min,
Evit beza e vedesin
Ar paourkeaz merzer, nak a boan
Am euz-me kemeret gantan.

Trizek sizun hag eun dervez
Ema aze war e c'hourvez,
Ha c'hoaz ma c'hellfet kaout fisianz
D'he welet o kaout pareanz.
Mez, aotrou Lan, en han Doue,
Dizroït buhan d'ho kwele !
Gouzout a rit ho peuz difenn
Da zevel c'hoaz, rak ho tersienn...
Primel ha Lan a ya kwit.

C'HWEACHVED DIVIZ

GOULC'HEN, *e-unan*

Petra an oll hiviziken
A rai' an amboubal ganen,
Hag a jacho euz va zi-me
Kement a vo diouz o doare.
An oll a deuio d'am goapaât,
Betek ar mesaer emzivad
Am euz em zi digemeret,
Ha great pep vad d'ezhan bepred.
Mil gurun ! biskoaz kement-all ?
Ha n'emaoun ket oc'h hunvreal ?
Koulskoude, bet eo bet bremaik
Em zi-me, n'euz ket c'hoaz netraik.
Marc'hatet hon deuz a gav din,
Hag em euz tapet ar pôtr fin,
Rak ar mezer en deuz prenet,
Teir gwech e briz a zo gwerzet.
Kemeret en deuz anezan
Dindan e gazel... al laban,
Hag hanter kant lur am bezo
Araok ma 'z in ac'han hizio.
Hag e sco eun taol pounner var an daol.

SEIZVED DIVIZ

PRIMEL ha GOULC'HEN

PRIMEL

Asa, pebez kasaüs a zen
A rit evelato Goulc'hen !
It !

GOULC'HEN

Hag ez in, p'am bezo bet
Ar pez a zo d'in ama dleet.

PRIMEL

N'ema ket mad an traou ganeoc'h.
Mar am c'hredit, sioul hag e peoc'h
D'ar gear ez eoc'h da ziskuiza
Eun tammik, ha da gompiza
Ho spered. — It affo, Goulc'hen,
Ar foar he deuz skwizet ho penn ;
It d'ho kwele, rak glabouset
E c'hellfec'h beza. Mez n'eo ket
War va lerc'h-me....

GOULC'HEN

Ah ! satordallik,
Te zo re lemm da deod, potrik.
Te rofe d'in-me da gredi
E tebrfe fouenn an houldi.

PRIMEL

Pe zebront, pe ne zebront ket,
Dour a evont, ne laoskont ket.

GOULC'HEN

Te dle gouzout gwella, m'oarvad,
Eo poaz ganed da grak-houad?

PRIMEL

Ha ! setu aze adarre
Eur goulenn mad hag a zoare !
Daoust ha kig houad a roer
Da dud ker klanv ha va mestr ker ?
Debrit er gear hoc'h houidi,
Heb dont d'hor goapaat en hon ti,
Mar plij, Goulc'hen !

LAN, *a glever o tistaga eur youc'haden
spoutuz euz e wele*

O va Doue,
Petra 'r gounnar a welan-me ?

PRIMEL

Sellit, n'oc'h nemed eun torr-penn !
Kiriek oc'h ma kresk e depsienn,

EIZVED DIVIZ

*Alan a zilamm var an teatr, e voned noz
war e benn, e linsel-wele hag he ballenn en
dro d'ezan.*

ALAN

Petra c'hoarvez gant an ti-man,
Ha piou ar re a deu ennan,
Safar ganto ha trouz-bale
Ken na gren postou va gwele ?

PRIMEL, *da C'houlc'hen*

Han ! gwelloc'h oc'h ?

LAN, *da Brimel*

Sell 'ta, du-hont,
Eur strollad viltansou o tont
A diz da gele'ha va zi d'in !

PRIMEL

An neb a dec'hfe a ve fin.

LAN

Dek ha dek all ha dek ouspenn,
Eur mellad kanfart en o fenn,
Emaint o tont ebarz er porz !
Emaint ennan o tansal forz !

PRIMEL, *e kuz ous Goulc'hen, a gán
kanaouenn « Potred ar Sabad » var don :*
Me eo Mathurin an Dall,

Dilun, dimeurz, dimerc'her.
Chachomp warni, pötred !
Diriaou ha dirgwener.
Kerzomp ganti d'ar red !
An noz 'zo, ha tenval ;
Brao eo c'hoari ha dansal.
Piou a deu er Sabat
Da glask e ebat ? — Ge !

ALANIK

Ne virimp ket outo, Primel,
'Meuz aoun, da zont en hor c'hastell.
Aotrou Doue, setu unan
E benn dre an nor a welan !
Aotrou Doue, unan, daou, tri,
O vont en dro war al leur-zi !

PRIMEL, *a gân adarre, atao e kuz
ouz Goulc'hen*

Dilun, dimeurz, dimerc'her.
Chachomp varni pôtre !
Diriaou ha dirgwener.
Kerzomp ganti d'ar red !
Eun dro all, eun dro c'hoaz,
Hag ema tapet ar goaz !
Eun dro all d'e gelec'ha
An nouch z' anezan. — Ge !

LANIK

Lammet a reont ha kounnari.
Emaomp taget, Gwerc'hez Vari !
'Meuz aoun e rankimp mont en dans
Da zeski ganto ar c'hadans...
Gortozit, pôtre ar sabat,
Hag e kemerimp hon ebat.

Da Brimel

Kerc'h d'in saill an dour benniget
Hag ar sparf ennan, da welet
Ha kas kwit a raïmp mall e gas
Ken diez all m'eo da ziblas.

*Hag e lavar eur ger e kuzulik da Bri-
mel, en eur en em drei ouz
Goulc'hen.*

Ha kas kwit a raïmp ar c'horred
Hag ar viltansou milliget.

Ober a ra an neuz da veza bervet.

GOULC'HEN

Mad ! n'eo ket posubl e vefe
E skiant vad gant an den-ze !

An diaoul d'am laerez ' dle beza
Kemeret ar stumm aneza.

*Primel a deu var leur an teatr, eur bailhad
dour hag eur skubellen gantan.*

*Lan a gemer ar skubellen ha goude
beza great an neuz d'he souba er bailh.
e sko ganti a gleiz hag a zeou, en eur
lavaret :*

Mil gutez, eat hoc'h en henchou
Ah ! ta, ah ! ta, spoutaillounou !

GOULC'HEN

Mall eo tec'het kwit ac'hfalenn.
Kenavo d'eoec'h, pesiou melen !

LAN, *en eur en em drei ouz Goulc'hen*

Ha te, tra fall, mestr an diaoulou,
Klasket az peuz da riboulou ?
Chach da garniou ha kerz en hent,
Da derri mein draill gant da zent !

*Lan ha Primel, kerkent ha m'eo eat
Goulc'hen er-meaz, a ro o dourn an
eil d'egile, hag a gan en eur ober
eur dro-zans.*

Dilun, dimeurz, dimerc'her.
Chachomp warni, pôtre !
Diriaou ha digwener.
Kerzomp ganti d'ar red !
Great ar stal ha great mad !
Fringomp pôtre ar sabat.
D'an ifern, deom raktal,
Da echui ar bal. — Gê !

NAVED DIVIZ

LAN ha PRIMEL

LAN, *hag a c'hoarz kenn a venn
koueza d'an douar*

Ah ! ah ! pôtrik kez, mall e gas,
N'eo ket bet gwall eaz da ziblas
N'eo ket 'ta ? mez eur wech loc'het,
Eo eur blijadur e welet
O fustal, evel pa vefe
Krog an tân-gwall en e leve.

Hennez, ember, en devezo
Hunvreou aour pa c'hourvezo.
Tapet eo bet pôtr ar mezer.

PRIMEL

Han ! gouzout a ran va micher ?

LAN

Brao bras ! n'em bije ket kredet
Az piye kement a spered.
Breman, da vihana, hon deuz
Tapet hon daou, heb kalz a reuz,
Danvez peb a zillad nevez :
N'hon deuz ket kollet hon dervez !

PRIMEL

Sonj a deu d'in, ouz ho klevet,
Euz an histor-man 'm euz desket :
Eun dervez war skour eur wezenn,
Eur vran a zebre he merenn
Gant, en he beg, eur bastell gig
Kavet a zilerc'h eur babig.

Eul louarn koz o tont a dost,
Digor e skrin, a glev c'houez-rost,
Hag a remerk ar vran loued,
O pipat he fastell boued.

— « Na c'houi 'zo kaer, bran, eme Lan,
Gant ho plunv ker koant ha ker splann !
Mar ho peuz mouëz en o ser,
C'houi dle beza mestrez an ær. »

Ar vran, o klevet kement all,
A zizonj he fastell gig sall,
Hag a laosk da goueza kevred
Gant he c'hanaouenn he zamm pred.

— « Ne c'heden ken, 'me Lan timad.
Eur wech all, dalc'h gwell d'az pegad
Ma ne fell d'id, soden a vran,
He welet o tont gant Alan. »

Evelse, c'houi bemdez a flemm
Unan bennak gant ho teod lemm.
Ker brao e troit ho komzou
Ma tennfec'h 'n tamm euz ar c'henou.

LAN

Mez n'eo ket awalc'h kement-se,
Koulz ar pred a deu adarre,

PRIMEL

Hag em euz aoun em bezø poan
Oc'h aoza yod silet da goan.

DEKVED DIVIZ

PRIMEL, LAN, GWENNEAL

GWENNEAL, *o skei war an nor*

N'euz den er gear ?

LAN

Ah ! mil gutez,
Daoust hag e tizrofe hennez ?

PRIMEL

Oh ! n'eo ket ker sot-ze, 'michans ;
Awalc'h 'n deuz bet gant eun dro zans.

LAN

Gwel mad piou eo, da vihana,
Araok digeri 'n nor d'eza.

PRIMEL, *goude beza gwelet*

Mevl ar marc'hadour mezer
A deu d'ho kaout evit affer.

LAN

Pe-seurt affer eo e hini ?
Gra d'ezan atao dont en ti
Hag aoz eun dra bennak affo.

PRIMEL, *en eur vont kwit*

Ne vezo ket druz ar friko.

GWENNEAL, *o tont en ti*

Doue r'ho pennigo.

LAN

Bennoz

Doue d'id !

GWENNEAL

Dont a ran fenez
D'ho kaout, aotrou ; savet ez euz
Etre va mestr-ha me eur freuz
Difreuz, m'am euz ranket tec'het
En e raok ar pezh ma c'hallet.
Va mestr a zo e kounar rus,
Egami 'ra ouzin mantruz ;
Ha varc'hoaz dirak ar barner
E c'hālv ac'hanon en affer.
Komz a ra eus mezer laeret
Hag eus ein am befe lazet ;
Ha sur e rankin, emezan,
Rei digoll euz peb tra dezan.

LAN

Ah ! da vestr a zo penn follet.

GWENNEAL

E skiant-vad an deuz kollet.

LAN, *souezet var e veno*

Kea da welet.

GWENNEAL

C'houi, aotrou Lan,
Alvokad-mad, war a glevan,
Ma karfec'h kaout ar vadelez
Da rei sikour d'in em frosez ?
Eus ho labour ho tigollfen,
M'hen tou d'eoc'h gwella ma c'hellfen,

Daoust d'in da veza e truillou.

LAN

Gwelet em euz kalz prosezou,
Hag e nikun n'eo bet tapet
An neb am beze difennet ;
Hag e kredan eus henman c'hoaz
Az tiluin abenn varc'hoaz.
— Tamallet out, pe damaller ?

GWENNEAL

Tamallet oun da veza laer
Gant va mestr. — Eun toullad denved
An deuz, hag e vezen kaset
D'o mesaat aman hag ahont,
El leac'hiou m'am laosket da vont,
Hag e kaven e oa dister
Ar gopr am boa diouz va micher...
Mez, ha red eo e tibunfenn
Dioc'htu dirazoc'h penn da benn
Va c'hudenn ?

LAN

Ya, na petra 'ta ?
Hag arabad kuzet netra !

G WENNEAL

O veza 'ta ma oa dister
Ar gopr am boa diouz va micher,
E klaskiz gwella ma c'helliz
En em zigoll hervez va giz.
Eul loan bennak, bep an amzer
A gouste tomm ha ker d'e ler :
Lorgnet ha kannet e veze
Ken war e dreid ma tizec'he ;
Hag evit miret na yije
Taolet ar beac'h varnoun goude,

E lakean va mestr da grèdi
Edo an dichans en e di,
Ha kroñ ar put en e zenved,
Eur c'hlenved danjerus meurbed.

— « Red e vezo, 'mezan neuze,
Teuler evez ouz an dra-ze
Ha miret na vefe mèsket
Ar re yac'h gant ar re daget. »

— « Oh ! 'moun-me, bezit dienkrez,
Teuler a rin pled hag evez. »
Mez n'eo ket evel ma zonje
Pled hag evez a daolen-me ;
Rak anaoudek euz ar c'hlenved
Ma varve gantan an denved,
Me o debre pe o gwerze
Hag arc'hant bras a c'houneze,
Kement ha ker brao, ma lakiz
Va mestr varnon da zellet piz :
Hag, eun deiz, e varmous a ni,
Digaset varnon da gourzi,
An deuz va gwelet er brouskoat
'C'h ober e daol ouz eun danvad....

Tapet oun — ne dalv ket d'in nac'h, —
Va dourn ganen ebarz ar zac'h.
Mez daoust da ze, gant ho teod flour
Ez oc'h goest da lakaat an dour
Diwar milin va mestr da zont
War va hini.

LAN

Da gloza kont,
Petra 'gav d'id a c'hounezfen ?
Petra rofez ma lakafen
Da vestr da goll e brosez ?
Lavar pegement a rofez ?

GWENNEAL

N'ho paeñ ket gant arc'hant gwen,
Mez avad gant daou bez melen,
Daou bezik aour hag a viran
Hag ho pezo ma e'hounezan.

LAN

Mad eo neuze, va faotrik kez !
Sur out da e'hounid da brosez.
Hag e vefez du 'vel mouar,
Gwen e vezi war va lavar.
Ro d'in da anaout an hano
A roer d'id ebarz ar vro ?

GWENNEAL

Gwenneal oun hanvet, aotrou Lan ;
Mez, daoust d'an hano a zougan,
Na gwenn nak eal n'oun tamm ebed,
Rak kredi 'ran em euz lazet
Eun dek danvad bennak bep bloaz,
Heb kaout gwir d'hen ober, siouaz !

LAN

Daoust hag eun test bennak a zo
Hag en ez eneb a zavo ?
Aze 'man dalc'h gant da gudenn !

GWENNEAL

Eun test bennak ? Oh ! ya, Goulc'hen
E leac'h unan a gavo dek,
Ha kredit n'eo ket heb abek
En-deün e komzint eneb d'in.

LAN

Ober a ranki da baotr fin ;
Eun tamm ijin 'zo mad da gaout
Pa vez affer ouz eur penn maout.

Dirak al lez-varn, ma komzez,
Sur oun e kolli da brosez ;
Dalc'h eta dirak ar barner
Da e'henou prennet ha dic'her,
Ha bep goulenn a vezo grêt
Ouzid arabad lavaret
Nemed « Bé ». Ha ma sav kounnar
Eneb d'id, daoust d'an oll safar
Ha d'an egar, e kendalc'hi
Ha nemed *bê* ne liviri ;
Hag, o sevel pa vezo 'r pred,
E rin an neuz d'az kemeret
Evit eun dizanav a grenn,
Hag e komzin dem evelhen :
« Tudchenteil vad hag aotronez,
» Perak klask trabas ouz bennez ?
» Gwelet a rit e kav d'ezan
» Eman gant e zenved aman. »
Mez, hag e toullfent d'id da benn,
Dalc'h atô da devel a grenn.

GWENNEAL

N'eo ket eur pez kaer da ober,
Hag ober a rin va dever.
Evelhen n'eo ket, « *bê* » ?

LAN

Ia !

GWENNEAL

Bê !

LAN

Evelse, dres, mad-tre, mad-tre !
Varc'hoaz ema an taol prosez ?

GWENNEAL

Varc'hoaz, Aotrou !

LAN

Mad, va faotr kez,

Bez dienkreuz gant an dra-ze.
Sur out da c'hounid ganen-me.

GWENNEAL

Kenavezo varc'hoaz, Aotrou !

LAN

Kea ha digas d'in va goprou,

GWENNEAL, o vont er meaz

Bezit dinec'h !

LAN

Ah ! ta, Primel ?

An traou ganeomp a ya var well,
Hirio e teu danvez dillad,
Varc'hoaz e raïmp fest an houad.



EIL ARVEST

E Sal al Lez-Varn

*E traon ar zal, ouz ar voger, eur
C'hist — gant ma kerer, da ober an dro
d'ezan, an daou c'her-man : Ar gwir a eneb
ar bed. — Al lealded dreist peb tra.*

KENTA DIVIZ

GWENNEAL ha LAN

*Lan a ro e c'hourc'hennou diveza da
Wenneal, da genta dre gomz, ha goudeze dre
neuz.*

LAN

Red e vo d'id teuler evez
Pa vezi enklasket, ha gouez
Kaout ludu da c'holo da dan.

GWENNEAL

Bezit dinec'h, Aotrou Alan.

*Trouz a glever, hag ec'h azezont, unan
a bep tu d'ar zal.*

EIL DIVIZ

AR BARNER hag e SKRIVANIER

LAN, pa deu ar Barner, a zav ene zav, hag a ya etrezek ennan :

LAN

Bennoz Doue deoc'h en ho ti :
Penaoz emaoe'h hirio ganti ?

AR BARNER

Mad dreist emaooun, Aotrou Alan.
C'houi zo ivez war a welan ;
Mez kemerit hoc'h azezen,
Ha deuit tostoc'h em c'hichen.

LAN

Arabad d'eoc'h, Aotrou Barner,
'N han Doue, kemeret preder
Ganen-me. — Me zo mad kenan
Va-unan penn er c'horn tro-man.

AR BARNER, *a sell en dro d'ezan*

Koulz eo redek da vale bro
Ma n'euz prosez ebed hizio ?

TREDE DIVIZ

*Goulc'hen a deu gant herr, o tigas gantan
a-bouez an dourn, e ni bihan, Eozennik.*

GOULC'HEN

Eo, eo, aotrou, eur prosez 'zo !
Hag, heb mar, me her gounezo,

Mar ho pefe ar vadelez,
En han Doue hag ar Werc'hez,
Da zeport eun tam da zonet
Va alvokad, a zo chomet
Da beuraeza ar brezegenn
A raio hirio d'am difenn.

AR BARNER

C'houi gav deoc'h me c'hell chom bemde^Z
Da c'hedal Per ha Paol em lez ?

GOULC'HEN

Gwir eo an traou a zo ker sklér
Ma tremenfenn heb difenner.

AR BARNER

Ha n'eo ket c'houi an tamaller ?

GOULC'HEN

Me eo en d' eün, aotrou Barner.

AR BARNER

Hag an tamallet, p' leac'h ema ?
N'ema ket e-unan ama ?

GOULC'HEN

Aze 'ma kluchet, al labous
Donv ; sellit, sioul ha didrous,
Mes ne zonz ket kalz nebeutoc'h
Evit an dra-ze.

AR BARNER

Mar d'emaoc'h
Eta ho taou, grit ho koulenn.

GOULC'HEN

Set' ama va zamalladen,

Aotrou Barner : ar c'hoz pôtr-ze
Zo bet savet en han Doue
Ganen-me. — Rak war an douar
N'en doa na tad, na mamm, na kar ;
Hag em euz e zigemeret,
An emzivad, hag e vaget ;
Ha, pa weliz e oa e tro
Da zigoll ac'hanon d'e dro,
E riz anezan va mesaer,
Hag her c'hasiz d'al lanneier
Da ziouall va denvedigou,
Mez ker gwir ha m'emaoc'h, aotrou,
Var ho kador-varn azezet,
En deuz gwall-lakeat va denved
Ha great d'ezo kement a zrouk,
Ma rankoc'h rei d'ezan ar groug.
N'eo ket gwir, Eozennik, lavar ?

EOZENNIK

Eo, va zonton !

AR BARNER

War an douar,
Buhanik mad ez it ganti !
Daoust ha gopreet 'oa en ho ti ?
Livirit d'eomp.

LAN

Ya, marteze !
Goulc'hen n'eo ket ker brokus-ze.

GOULC'HEN

Biskoaz ne weliz kement all !

LAN

Nao loan bihan gant eur marc'h dall ?

GOULC'HEN

Lakaat a rafen e klaoustre,
N'euz forz pegement e vefe,
Eo c'houi....

LAN

Eo me, petra ?

GOULC'HEN

Va Lan !

ALAN

Ha deac'h e oan ivez Alan.

AR BARNER

Aotrou Alan, drouk dent ho peuz
Pa gasit ho tourn d'ho tiweuz.

LAN

Drouk dent am euz, ché, c'houi lavar,
Ken ne dan gantan en egar,
Ken ne c'hellan sevel va fenn :
Dibunit atao ar gudenn.

AR BARNER

Displegit eun nebeut ama
Ar pez a damallit d'eza.

GOULC'HEN

N'eo ket trellet va daoulagad
Ha bez' em euz va skiant vad.
D'eoec'h, aotrou Lan, eo e werziz
C'hweac'h gwalennad vezer fetiz.

AR BARNER

M'euz aoun eo roestlet ho kudenn,
Ha kollet ganeoc'h an neudenn ?

LAN

Gevier a glaske dizac'ha
P'eo debret e c'heriou ganta.

GOULC'HEN

Me c'houlenn krenn beza krouget,
Ma n'eo ket c'houi ho peuz kerc'het
Va mezer.

LAN

Klev! pemp troad d'ar maout
War a welan an deuz c'hoant kaout,
Rak c'hoant en deuz da lavaret
E vefe bet e kuz-gwerzet
D'in, gant e vevel 'zo aze,
Ar gloan m'eo great ganti va saë.

GOULC'HEN

Ganeoc'h ema.

AR BARNER

Peoc'h, n'eo ket 'ta !
Ha ma fell deoc'h en em jacha
Euz al Lez-Varn araok an noz,
Livirit perak ha penoz
Etrezoc'h e savas ar freuz ?

ALAN

Daoust d'an drouk-dent dijauj am euz,
N'hellan ket miret da c'hoarzin
O welet en deuz ar pôtr fin,
O prezeg gant kement a brez,
Kollet e neudenn hag e dres.
Gwelomp eun tamm hag e lakaat
A c'hellfemp c'hoaz var an hent mad.

AR BARNER

Hep ! distroomp d'an denved-ze.
Petra zigouezaz ?

GOULC'HEN

Va Doue,
C'hweac'h gwalennad a gemeras
Ha gwenneg ebed ne roas !

AR BARNER

Asa ! na pebez amboubal
A deu ama da hunvreal !
Ep' leac'h an dial 'gav d'eoc'h emaoe'h ?

LAN

Goap a oar ober ac'hanoc'h,
'Meuz aoun, an nouch fall z' anezan ;
Mes mad e vefe, a gredan,
Klask kaout diskleriadennoù all
Digant an hini a damall.

AR BARNER

Ya, gwir awalc'h a livirit.

PEVARE DIVIZ

AR BARNER, *da Wenneal*
Tostaït eun tamm ha komzit !

GWENNEAL

Bê !

AR BARNER

S' t' aman 'vad eun abadenn !
Biskoaz henvelep lenvadenn
Ne gleviz gant den.

Komz ouzin !

GWENNEAL

Bê !

AR BARNER

Daoust ha dre be seurt ijin,
Pe dre be seurt tersienn out-te
Bet lakeat da vont evelse ?

LAN

Kredi ' ra ma gant e zenved ;
Nouch permil eo, heb mar ebed.

GOULC'HEN, *da Lan*

Dr ' han Doue, c'houi eo an hini
A deuz deac'h da noz d'am zi,
Da brena mezer diganen.

D'ar Barner

Ah ! Aotrou, n'oufec'h ket kompren
Dre be seurt troiou kamm en deuz...

AR BARNER

Peoc'h ! me ne garan ket ar freuz.
Lezit an traou-ze a gostez
Ma welimp abek ar prosez.

GOULC'HEN

O lavaret edon eta
Em boa gwerzet, deac'h diveza,

C'hweac'h gwalennad.....

Mez petra ' rin ?

Hag euz a zenved e komzin ?
Eñ han Doue, Aotrou Barner,
Pardounit d'in. Va fôtr mesaer,
War ar meaz ganto pa veze.....
A lavaras d'in em bije
Hanter kant lur en aour melen,
Kerkent ha d'o c'hlask ma yachen.

En em glevet e oamp hon daou,
Hen a dlle, heb ober gaou,
Mesaat d'in bemdez va denved
Gant honestiz ha lealded ;
Ha breman ' welan en deuz c'hoant
Nac'h ouzin mezer hag arc'hant.

E gwirionez, Aotrou Alan,
Hennez a laere d'in ar gloan
Euz va denved, hag o lorgne
Gant e benn-baz hag o c'hanne,
Ken na varvent gant an taoliou
A dapent diwar o fennou....

Pa oue klozet va gwerzaden
Dindan e vreae'h brao ha kempenn,
E pedas ac'hanon da vont
D'e gastell da gerc'hat va c'hont.

AR BARNER

N'euz penn na lost, e neb doare,
Er pezh a gontit d'eomp aze ;
Euz an eil kaoz ez it d'eben
Heb rei d'eomp hini da gompren.
Evidoun-me ne welan man
En oc'h affer. — Ha c'houi, mestr Lan ?

LAN

Lakaat a raffin e klaoustre
E nac'h ouz e vevel e zle ?

GOULC'HEN

Evidoc'h-c'houi, da vihanan,
A dlefe chom sioul aman,
Rak gwir-bater eo, me lavar
Ema va zra ganeoc'h, heb mar.

AR BARNER

Va zra, petra ?

GOULC'HEN

Netra, Aotrou !
Brasa riblaer ar vro, m'hen tou,
Eo. Mez p'emaoc'h a du gantan
Ne glaskin ket ken e zamman.

AR BARNER

A du gantan ! Ne zonzit ket,
Kompezit eta, ho spered.

LAN

Ar mesaer-ze n'hell ket respont
D'ar pezh a lakear var e gont,
Nemet sikouret e vefe,
Ken aounik eo !

Hag evelse,
Mar kirit rei d'in goure'hemenn,
Me glasko an-tu d'e zifenn.

AR BARNER

Hennez ? Ne dal ket kalz ar fred
Koll amzer d'e zifenn, me gred.

LAN

Evit netra, m'hen tou aman,
Eo e labourin evitan.
Red eo kaout eun tammik truez
Ouz eun den keaz evel hennez,
Rak anez e rankfe paea
Ha koll e brosez ouz hen-ma.
— Deuz ama, ha lavar d'in-me,
Paotr, petra...

GWENNEAL

Bê !

LAN

A zo !

GWENNAEL

Bê !

LAN

Chê ! pebez kanaouenn, va zud ;
Daoust hag ar pôtr-man a ve mud
Pe foll ? Selaou ! lavar d'in-me
Da afer e daou c'her.

GWENNEAL

Bê !

LAN

Che !

Na pebez bê — Klevet a rez
Da zenved ?

GOULC'HEN

N'ema ket hennez
Oc'h ober aman e alvaon,
Hen ! Eozennik ?

EOZENNIK

Eo, va zonton !

AR BARNER

Ne d'it ket var ger mestr Alan.

LAN, *da Wenneal*

Bez dinech, rak me ne glaskan
Nemed ober vad evidot.

GOULC'HEN

Nemed ober drouk ne ouzot.

AR BARNER

Peoc'h 'ta !

GWENNEAL

Bè !

LAN, *dre guz, da Wenneal*

Evelse, mad eo !
Blej krefa ma c'helli d'ezo !

GWENNEAL

Bè !

LAN, *en eur ziskouez Goulc'hen*

Gwelet ho peuz bet biskoaz
Eun den ken nouch all o tigas
Aman eur pôtr foll dre natur ?

GOULC'HEN

Sal' e vijec'h-c'houi bet ker fur
Hag hennez !

LAN

Gwella zo d'ober,
A gredan, eo kloza 'n affer,
Hag ober ma vezo kaset
Ar pôtr-ze da gaout e zenved.
Pec'hed eo klask trabas outan,
Rak sot awalc'h eo da stagan.

GOULC'HEN, *drouk ennan ;*

Sot, hennez ! — Ya, m'oar vad sur, ya,
Re louarn eo da vihana !
N'eo ket gwir, Eozennik, lavar ?

EOZENNIK

Eo, va zonton !

LAN

Pebez safar
A rit, goest da vouzara tud !

GOULC'HEN

Ha c'houi rafe mad beza mud
'Vit ma c'hellin dont a benn
Da beurzibuna va c'hudenn.
Oh ! an den ze, aotrou Barner,
Ne ra nemed liva gevier.

AR BARNER

Ker foll ha ker foll hoc'h ho taou,
Ha pec'hed eo chom d'ho selaou.

LAN

O daou int foll ha diempenn.

GOULC'HEN

C'houi ne dalit ket ar gordenn
D'ho krouga. — C'houi eo a laeras
Va mezer-me, deac'h !

LAN

Ah ! paourkeaz !

Anat eo n'euz nemed avel
En ho penn.

GOULC'HEN

Dindan ho kazel
Klok ez eaz ganeoc'h, aotrou Lan
Daonet ! Hoc'h anaout mad a ran
Diouz ho komz ha diouz ho tremm ;
Ha daonet ma n'eo ket mui kel lemm
Va daoulagad ha ma 'z int bet,
N'oun ket c'hoaz tost ker berr-welet
Ha m'hoc'h euz c'hoant rei da gredi.

LAN, *o tiskouez al lunedou zo var e zaoulagad :*

Mad eo n'ho peuz ket var ho fri
Lunedou 'bed, Goulc'hen, m'hen tou,
Great o dije d'eoc'h kalz mizou,
Torret ma vijent bet dalc'h-mad
Gant an tan euz ho taoulagad.

GOULC'HEN

Oh ! gortozit, aotrou Barner,
Ha me gounto d'eoc'h an affer.

LAN

Grit d'ezhan tevel.

AR BARNER

Peoc'h ama,
Diskiant 'zo c'hanoc'h !

LAN

Asa !
N'ho peuz ket a vez, evelkent
O tiskouez kement all ho tent,
'Vit daou pe dri goz penn-danvad
Treut ha didalvez er marc'had ?

GOULC'HEN

Daou pe dri benn danvad ! Gwelit
Pebez alvaon a ra...

Klevit

Ac'hanon 'ta, pa gomzan d'eoc'h,
Penn fall !

AR BARNER

Oh ! bezit habaskoc'h,
Hag it eun tamm dresoc'h d'an dud
Ma ne fell ket d'eoc'h kaout gwall-vrud.

GOULC'HEN

Ha perak ivez, Aotrou Lan,
E leac'h pik ec'h ententit bran ?
Me lavar...

LAN, *d'ar barner*

Grit d'ezan rei peoc'h !
— Lakomp en defe lazet d'eoc'h
Pemp pe c'hweac'h danvad disvlevet,
Mac'hagnet ha mez o gwelet.
Ha ! Set' aze 'vad eur pez kaer
'Vit digas aman ho mesaer,
A c'hounid d'eoc'h mil lur er bloaz
Hag a laoskit da vont en noaz !

GOULC'HEN

Anez gwelet den ne gredfe
Ar fallagriez 'zo 'n diaoul-ze.
Komprenit, aotrou, pa gomzan
D'eoc'h euz va mezer dirazan,
E kas ar gaoz var ar mesaer.

En eur heja Alanik al Louarn
Hé ! va c'hweac'h gwalennad vezer,

A yeas ganeoc'h deac'h diveza,
Pe goulz o restaoloc'h d'in 'ta ?

LAN, *d'ar barner*

Arabad d'oc'h beza re zrouk,
Hakas ar mesaer-ze d'ar groug,
Evit pemp pe c'hweac'h penn danvad.
'Zo eat gantan d'he goumanad.

GOULC'HEN, *d'ar barner*

Set' aze gouzout trei krampoez :
Hag e kredit komzou hennez !

Da Lan

Gevier a droadit, aotrou Lan,
Brasoc'h eget kastell Keryan.

D'ar Barner

Hè ! aotrou Barner, me c'houlenn...

AR BARNER

Me c'houlenn kloza ar gudenn ;
Ha p'eo gwir oc'h bet ker sot all...

GOULC'HEN *en eur ziskouez Lan*
Sot, me ! lakeat ganeoc'h pezh fall !

AR BARNER

E lakan oll...

En eur en em drei ouz e skrivaniar

— Skrivit dioc'htu...

...Mizou ar prosez diouz ho tu ;
Hag e tifennan seac'h ha glaz
Ouzoc'h dont ken da glask trabas
Outan

En eur en em drei ouz Gwenneal

— Ha te, dizro d'ar gêr ;
Absolvat out gant ar barner !

GWENNEAL

Bê !

GOULC'HEN

Mad, war fallaat ez a ar bed !
Ar gaou dreist ar gwir 'vez kredet.
C'houi bidanel, gant ho teod flour,
A zo treitour evel an dour.

LAN, *da Wenneal*

Trugareka breman an oll,
Pa n'out ket bet laosket da goll
Da brosez.

GWENNEAL, *kresa ma c'hell*

Bê !

AR BARNER, *o c'hoarzin*

Dizro, d'ar red,
Da vesaat 'darre, da zenved !

GOULC'HEN

Evelse 'ta me ranko koll ?

AR BARNER

Skrivet eo ha great eo an taol !
Mont a ran pelloc'h ac'halen ;
Dont a rit da goania ganen,
Aotrou Lan ?

LAN

Siouaz ! n'hellan ket !

Ar Barner hag e skrivaniar a ya er mear

PEMPED DIVIZ

GOULC'HEN

Ha 'ta ! ne vezin ket paeet.

LAN

Paeet petra ? Piou a gav deoc'h
Oun-me da vihana ? Sotoc'h
Oc'h, kant gwech, eget hennez.
Asa, daonet, n'ho peuz ket mez ?

GOULC'HEN

C'houi hoc'h-unan, ha nan eun all,
A deuas deac'h da noz em stal
Da brena mezer.

LAN

Me, Goulc'hen ?

Marteze Glaoda ar Pont-prenn
Eo : hennez a zo dem-henvel
Ouzin.

GOULC'HEN

Ya, kredabl, 'rimadell
Selaou — eun tamm brao bras a gemm
A zo etrezoc'h — hag ho tremm
'Zo rusoc'h eget e hini.....
— Sell ! mez deac'h 'oac'h klanv en ho ti.

LAN

Set 'aman 'vad eur marvailh all
Hag eur c'helou ha n'eo ket fall !
Klanv, me ? anzavit ez oc'h foll,
Ho follentez 'zo skear d'an oll.

GOULC'HEN

C'houi eo, her gouzout mad a ran,
Am laeras, 'm'hen tou ruz-glaou tan !

LAN

N'it ket da gredi kement-se,
Ha paouezit war va c'hont-me.
Ma chom ar vrud vad ' toull an nor,
Ar vrud fall a ya bete 'r mor !

GOULC'HEN

Mont a ran dioc'htu a-zevri
Da wel't hag emaoch en ho ti.

LAN

Ya ! ya ! aze 'ma 'n taol ganeoc'h ;
Hag evelse 'c'h anavezoc'h
Ar wirionez.

Goulc'hen a ya er meaz.

C'HOUEAC'HVED DIVIZ

LAN ha GWENNEAL

LAN

Ha ! ta ! Gwenneal ?

GWENNEAL

Bê !

LAN

Ha ! kaout a ra d'id e leal

Ez eo eat mad an traou da benn?
Dibunet eo bet ar gudenn
Brao bras, n'eo ket 'ta?

GWENNEAL

Bê!

LAN

Gouezet

Hon deuz an tu da gemeret
D'e gas da beuri, n'eo ket 'ta?

GWENNEAL

Bê!

LAN

'Rabad blejal ken brema.
Awalc'h ' peuz great, deut eo ganed
Ha brao, ha mad ha pa oa red.

GWENNEAL

Bê!

LAN

Mall eo d'in mont ac'halen :
Ro d'in d'az tro da wenneien.

GWENNEAL

Bê!

LAN

Great az peuz brao da bôtr fin,
Ha chomet out bet heb c'hoarzin.

GWENNEAL

Bê!

LAN

Pebez bê. — Awalc'h brema!
Ha digor da yalc'h d'am paea.

GWENNEAL

Bê!

LAN

Pebez bê — Alo! bez fur!
Ha digas d'in daou-ugent lur!

GWENNEAL

Bê!

LAN

Petra, mec'hiok z' ac'hanot?
C'hoant az pefe d'ober da zot
Ganen-me!

GWENNEAL

Bê!

LAN

Ah! ah! morjin
Ehan dillo ha digas d'in
Da zaou bez aour!

GWENNEAL

Bê!

LAN

Ah! diouall ouzin mar kerez?
Digas... Goap a rez?

GWENNEAL

Bê!

LAN

Arc'hant!

GWENNEAL

Bê!

LAN

Pebez aneval! peadra, Asa,

'Vit gwir, a zo da goll ar penn
Gantan... Deuz da goania ganen.

En eur en em drei ouz ar bobl

— Ha goude e goan marteze
E tilaso d'in e yalc'h.

GUENNEAL

Bê !

LAN

'M euz aoun az peuz c'hoant va lakaat
D'ober ganed fest an houad
Ivez 'ta ?

GUENNEAL

Bê !

LAN

Kea da zutal

Diwar va zro, nouch, amboubal !
Pe bremaik me lakai an archer
Da gregi en da jerch, riblaer.
Me garfe da welet o tont
Da c'houlenn ac'hanon da vont
Da respount 'vidot eur vech all,
Skraber daonet, pezh tra fall ?

GUENNEAL

Bê !

LAN

Ailhon !

GUENNEAL

Bê !

LAN

Pez didalvez !

GUENNEAL

Bê !

LAN

Boued ar groug !

GUENNEAL

Bê !

LAN

Kerz er mez !

Mont a reont kuit o daou an eil warlerc'h egile

LAN, diwar an treujou :

Set 'aman 'vad eur grampezen
Lardouzennet d'am gortozen :
Talvoudekoc'h eo, a gav d'in,
Ober nebeutoc'h va fôtr fin.

Kerzet a ra en hent

EIZVED DIVIZ

PRIMEL — *E-unan ; en em ziskouez a
ra, mez d'ar bobl hebken — eun tammik
araok ma ya an daou all kuit — ha
kerkent ha m'int eat er meaz, e tilamm
var an teatr gant eur bakadennad dillad
dindan e gazel.*

PRIMEL

N'euz den ebed var an douar
Ne gav eun tu bennak e bar.

Ac'hanta Lan ! emañ ganti
N'euz ket ezomm d'az tamanti,
Rak, goude tout, netra ne rear
Nemed kas d'id an dorz d'ar gear.
Kenavezo, — aotrou Alan,
Gra da geusteuren da-unan...
Pa vez eun dra bennak da goll,
Gwell eo koll hanter eget oll.

Hag e tiskouez e zamm dillad.

VAR DON AR PILLAOUER :

Foei, foei, foei d'id, aotrou Alan,
Dizrei ' ran da vro al lann (2 *wech*),
Dizrei ' ran laouen d'am farrez
Da gaout va mamm ha va zad.
Karet a rin mor ha menez,
Enno yec'hed hag ear vad ;
Gant va zud koz pa dremenin
'Harz ar groaz e tiskwizin.
Kenavo da drouz ar c'heariou
An eurvad 'zo er mèsioù ! (2 *wech*).

DIVEZ

*Peurc'hreat e Sant-Vouga d'ar
bevarzek a viz c'houevrer 1905.*

J.-M. PERROT.

Kanaouennou

Brezonek



Keit 'vo kerrek en aod ar mor,
'Kano ar barz war dreuz e zor
Bepred en yez koz an Arvor.

LUZEL.



Kanaouennou Alanik al Louarn (1)

DISUL VINTIN

Allegro

Di - sul vintin ä - ba za vis, O ren dren dren o
la la ri tra, O ren dren dren lari de - na :
rall.
Da re - dek ar c'had ez iz, tio ho,
rall.
Da re-dekar c'had ez iz, tio ho ho.

(1) Lakaat a ran aman da heul toniou ar pennadou 'zo da veza kanet en *Alanik al Louarn*, eun teskad kanaouennou brezonek, en deuz bet ar vadelez an aotrou Havas da noti an toniou anezo, evit ma c'hello kement hini a oar diouz ar muzik tapout dioc'htu an doare d'o c'hana ha beza goest d'o deski d'ar re all en dro dezan. Ar c'halz anezo a zo nevez savet, ha trugarez a lavaran en han Doue ha Breiz d'ar varzed o deuz o greet, da veza va aotreet d'o moulla en eul levrik da dalvezout abenn Gouel K. B. V., e Kastell Keryan, d'an 12 a viz Gwengolo 1905.

Diou anezo avad a zo koz, koz kant vloaz, hag am euz destumet e parrez Sant-Vouga : *Pedon war bont an Naoned* ha *Maro bihan Job al Louank*.

Falvezet eo bet ganen lakaat etouez ar c'hanaouennou nevez unanik bennak evelse euz an amzer wechall, da ziskouez pegement a draou a c'hellfet da gaout digant ar re goz, hag a ielo a nebeudou, a nebeudou er bez ma ne gemeromp ket ar hoan d'o destum e poent hag en amzer.

Destumomp betek an tammouigoù a jom c'hoaz
evit na ielo netra da goll!

J.-M. P.

Kanaouen Potred ar Sabad

Allegro

Di - lun di-meurz di - mer - c'her
 Chachomp var - ni potred Ha diriaou ha
 dirgwe - ner Kerzomp gan - ti d'ar red
 An noz 'zo ha ten - val
 Brav eo c'hoari ha dansal Piou a deu
 er Sa-bad da glask e e - bad, gê.



DEOMP D'AR GEAR !

Diz - rei ran laouen d'am farrez, Da gaout
 Ka - ret a rin mor ha menez, En - no
 va mam ha va zad. Gant va zud koz pa dre-
 yec'hed hag ear vad.

me - nin Harz ar groaz e tis - kwi - zin.
 Ke - na - vo da drouz ar c'he - riou An eur -
 vad 'zo er mesiou, Ke - na - vo da drouz ar
 c'heriou An eur - vad zo er me - siou.



Bro goz ma Zadou

(HENVELIDIGEZ)

War an ton kaer keumraeg : *Hen Wlad
fy Nhadau.*

Moderato

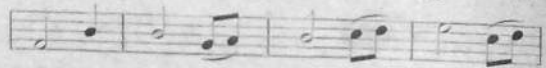
Ni Brei - ziz a ga - lon, karomp hon gwir
 Vró! Bru - det, eo an Ar - vor dre ar bed tro -
 dro. Dispont 'kreiz ar bre - zel, hon ta - dou ken



mad, A skuil-laz e - vi - ti o gwad.



DISKAN : O Breiz ! va bro, me gar va



Bro. Tra ma vo mor 'vel mur 'n he



zro, Ra ve - zo di - ga - bestr va Bro !

Ni Breiziz a galon, karomp hon gwir Vro !
Brudet eo an Arvor dre a bed tro-dro ;
- Dispont 'kreiz ar brezel, hon tadou ken mad
A skuilhaz eviti o gwad.

DISKAN

O Breiz ! Va bro ! me gar va Bro.
Tra ma vo 'r mor 'vel mur 'n he zro,
Ra vezo digabestr va Bro !

Breiz, douar ar Zent koz, douar ar Varzed,
N'euz bro all a garan kemend 'barz ar bed ;
Peb menez, peb traonien d'am c'halon zokaër :
Enno 'kousk meur a Vreizad têt !

Ar Vretoned a zo tud kaled ha krenv ;
N'euz pobl ken kaloneg a-zindan an nenv ;
Gwerz trist, sôn dudius a ziwano,
O ! Pegen kaër ez out, va Bro !

Mar deo bet trec'het Breiz er brezelliou braz,
He yez a zo bepred ken beo ha biskoaz ;
He c'halon birvidik a lamm'e'hoaz 'n he c'hreiz,
Dihunet out brema, va Breiz !

F. JAFFRENOU (Taldir).

●●●●●
KELTIA VO DA VIKEN

Kinniget d'an Intron Moshier
Bretonez Tramor.



En am - zer goz eur wall a - vel, O



c'houeza 'n o goue-liou, Pell diouz dou - ar kunv



o c'ha - vel, Ar - ga - saz hon ta - dou. En



daou du d'ar mor don, Daoust m'e rannet hon



gouen, Ni a ga - no a greiz ka - lon : Kel-



tia vo da vi - - ken !

E Skoz eman ar c'hiz, pa roer digemer
d'eun den eus hon gouen keltiad, da gana

a-gevret, en eur ober eur sort kudennad
dorn-ouz-dorn, eur zon eus ar brava bet savet
gwech-all gant Burnes. Setu aman komzou
brezonek war don ar zon-ze.

En amzer goz eur wall-avel

O c'houeza 'n o goueliou,

Pell diouz douar kunv o c'havel,
Argasaz hon tadou.

En daou du d'ar mor don

Daoust m'e rannet hon gouen,

Ni a gano a-greiz kalon :

Keltia vo da viken !

Ar Saoz, ar Gall 'deuz hon gwasket

Krisoc'h 'vit an harlu ;

Plega hor penn hon deuz ranket

Gwall-dizet a bep tu.

Nerz ar Fallagriez,

Kaer 'deuz bezan dibrenn,

Na dor ket ar C'halvedigez :

Keltia vo da viken !

Doue an Nenv 'neuz he c'hrouet

Da vout eur « Mor a gân » ;

'Vit d'hon daouarn bout chadarnet,

Ni gano hep ehan !

« Ar gwir enep d'ar bed »

Setu hon reolen !

Hag, evel ar gwir didrec'het,

Keltia vo da viken !

Breman skoulmomp, hervez ar c'hiz

Eus hon tadou gwechall,

P'en em gavomp 'tre kenvroiz,

Hep ganimp Saoz na Gall,

Kuden ar Garantez,

Ha youc'homp a bouez penn,

Ma tasono bolz an elez :

Keltia vo da viken ! !

F. VALLÉE (*Abherve.*)

BLEUNIOU BREIZ

Kinniget d'an aot. Markiz de l'Estourbeillon,
Rener K. B. V.

Allegretto

Gant ho kle - ie - ri - gou rus - wen
Bruk Breiz sonit heb e - han, Er me - nez ho
war an te - ven 'Vit an oll gwi - ti - bu
nan; War an te ven hag, er me - nez
Gant an e - zen - nik he - jet.
So - nit eur c'han a le - ve - nez
Rak Breiz a zo di - hu - net!

Da veza kanet epad roïdigez ar bodou
bleun bruk da aotoned K. B. V., en em
zestumet e Keryan d'an 12 a viz Gwengolo
1905, evit selaou ha gwelet « Potred Sant-

Vouga » o c'hoari « Job al Lounker » hag
« Alanik al Louarn. »

I

Gant ho kleierigou rus-wen,
Bruk Breiz, sonit heb ehan
Er menez ha war an teven,
'Vit an ollgwitibunan.
War an teven hag er menez,
Gant an ezennik hejet,
Sonit eur c'han a levnez,
Rak Breiz a zo dihunet !

II

Sonit kanv d'an dizunanvieg
Ha d'he div c'hoar milliget,
Diegi ha diwisiégez,
Ha galvit ar Vretoned ;
Ha ma ra e zle peb hini,
Beleien ha tud desket,
Tud yaouank ha tud er gosni,
Breiz a vezo adsavet !

III

Sonit, sonit, kleierigou,
Sonit pell ha sonit krenv,
Ken na glevint hoc'h ekleoioù
Ar Vretoned 'zo en nenv,
Ma pedint Doue da deuler
E zaoulagad benniget
War vamm-vro baour ar bruceier,
Ha Breiz ne dremeno ket !

J.-M. P.



MARO BIHAN JOB AL LOUNKER

Allegro

Er - ru Job al Loun-ker d'ar ger.
Ha leun e gof gant ar mez-vier.
Er - ru Job al Loun-ker d'ar ger
Ha leun he gof gant ar mes-vier.
E wreg Jeanton he deuz son-jet Hag e li - e
na he deuz-grêt O dri - ga dri - ga
dri - ga, E li - e - na bre-man E la
roun loun la. e la roun loun la!

II

Pa oue 'r c'horf ganti lienet,
War an daol e oue astennet,
Dour benniget en e gichen,
Gant eun div pe deir goulaouen,
O driga, driga, driga,
Evit pedi gantan,
E la roun loun la, e la roun loun la !

III

Ar wreg da di 'n amezeien
Gant tristedigez hag anken :
« Va Doue me ' zo glac'haret,
Va fried a zo tremenet,
O driga, driga, driga,
Dre ar gwin en noz-man »
E la roun loun la, e la roun loun la !

IV

Evel m'eman ar c'hiz er vro
D'arvesti ar c'horfou maro,
Pa oa an anter noz sonet,
An den-man skuizet o kousket,
O driga, driga, driga,
' Deuaz da zihuna,
E la roun loun la, e la roun loun la !

V

Job o sellet en dro dezan
A lavaras en eur grenan :
« Petra ma 'z oun-me lienet
Da veza n'oun ket tremenet,
O driga, driga, driga,
Ha follet ar re-man ? »
E la roun loun la, e la roun loun la !

VI

An arvestourien pa glevfjont,
War ar varv-skaon, Job gant e gont,
A grog peb hini 'n e gador
Evit gellout tizout an nor,
O driga, driga, driga,
Kement a spout o doa.
E la roun loun la, e la roun loun la.

VII

« Va fried paour, eme Jeanton,
M'em euz glac'har ha rann-galon :
Lakeat em boa toulla daou vez
Evit mont ganeoc'h asamblez,
O driga, driga, driga,
Ha kwitaat ar bed-man. »
E la roun loun la, e la roun loun la !

*Kanet d'in gant F. Mocaer, euz bourk
Sant-Vouga.*

J.-M. P.



Netra na dalv va Breiz!

Moderato

Ha bez' ez euz eur vro giz Breiz I-
 zel Di - a - ze - zet gant kalz a dud san-
 tel Ar c'hantve-jou, 'vel ban-den-nou bri-

ni Heb he diskar, o deuz ni - jet dreizi.

Ha bez' ez euz eur vro giz Breiz-Izel,
 Diazezet gant kalz a dud santel?
 Ar c'hantvejou, 'vel bandennou brini,
 Heb he diskar, o deuz nijet dreizi.

Klaskit eul leac'h henvel ouz Breiz-Izel,
 A jom ennan, en despet d'an avel,
 Kredennou sakr oberourien hor bro
 Korvigellet oc'h grisiou an dero!

Ha bez' ez euz eur vro 'giz Breiz-Izel,
 E leac'h ma kan ar barz a vouez uhel,
 Gant an delen, evel an drouiz koz,
 Koulz hag en nenv elez ar baradoz?

Ha bez' ez euz, ouspenn e Breiz-Izel,
 Eur yez ken koz, ker kaer ha ker santel,
 Gant ar C'helved komzet daou vil bloaz zo,
 Hag henoret ganeomp-ni c'hoaz hirio?

Ar C'hallaoued, siouaz! gwir a laran,
 D'ar brezounek a ra brezel breman;
 Hogen, Breiziz, Douc a du ganeomp,
 Ouz ar gwasker : kalounek enebomp!

Nan a dra zur, n'eo ket eun den marvek
 A ziskaro e Breiz ar Brezounek!
 Eur boblad tud n' hell beza dispennet
 P'eo ar memprou etrezo unanet.....

Ha bez' ez euz eur vro 'vel Breiz-Izel,
 Leac'h ma kaver labour kaer ar gizel
 E peb parrez war vein an ilizou,
 Er berejou, war galz a galvarioù?

Ha bez' ez euz eur vro 'vel Breiz-Izel,
 'Roaz buez da gant den a vrezel
 Brudet, evel Lez-Breiz ha Richemon,
 Gwesklin, Arzur, Pontkallek ha Klison?

En da histor, o va bro Breiz-Izel,
 Me gav barzed evel ma 'z oa Luzel,
 Brizeuk, Kere, Kermarker ha Milin,
 Hep ankounat, en amzer goz, Marzin.

Ha komz a rin euz a zent Breiz-Izel,
 Hag a skignas sklerder an Aviel
 Dre ar vro-ma, en denvalijen c'hoaz,
 O planta doun war bep torgen ar groaz?...

Netra na dalv, ha netra na dalvo,
 Va Breiz-Izel, va mamm garet, va bro!
 Va c'harantez, beteg heur va maro,
 Hep ehana, d'az veuli me garo!

KLAODA AR PRAT.



Kan-bale tud Breiz

Allegro

Sav, Breiz - I - zel, d'an nec'h da va - nie -
 lou Ru - sied gant goad hor c'hen - ta -
 dou! Stagomp d'hor gou - riz hor c'hle - ze - ier
 hir, Ra - vo - hon di-vrec'h krenv 'vel dir!
 La - varomp oll euz a bouez hor penn :

Breiz da vir - vi - ken! Breiz da vir - vi - ken!

Sao, Breiz-Izel, d'an nec'h da vannielou
 Ruziet gant gwad hon c'hentadou!
 Stagomp d'hon gouriz ar c'hlezeier hir,
 Ra vo hon divrec'h krenv vel dir!
 Lavaromp holl euz a bouez hor penn :

AN HOLL

Breiz da virviken ! Breiz da virviken !

Dihun, Breiz-Vihan, ma mam binniget,
 Rag an deiz a zo digouezet ;
 Hon galv a ziston war benn ar mene
 Hag a entana peb ene,
 Breiziz deuz peb parrez a ziskenn,

AN HOLL

Breiz da virviken ! Breiz da virviken !

O iouc'hadennou a red dreuz d'an èr
 Beteg gweled al lanneier ;
 Ar mammou a zigaz o bugale
 Da gaout o zadou en arme.
 N'euz 'med euriouc'h, en Breiz penn-da-benn :

AN HOLL

Breiz da virviken ! Breiz da virviken !

Mene-Bre ro dorn da Vene-Kragou !
 Tridal a ra o c'hribennou.
 Anè o-hunan o reier a ruill,
 War an enebour kouezont puill,
 Gwagan ar mor a lâr d'ar wagen :

AN HOLL

Breiz da virviken ! Breiz da virviken !

Beteg ar gwelec'hiou ar re bella
 Ar c'horn a vrezel a vouda,
 Hag a lâr d'an holl boblou euz ar bed
 Eman beo gouenn ar Vretoned.
 An avel mor iud en eur dremenn :

AN HOLL

Breiz da virviken ! Breiz da virviken !

Kalonou an holl a zo entanet
 Hag an divrec'h a zo nerzet.
 Paotred Breiz-Vihan ha Breiziz Tramor
 A skoulm o daouarn dreist ar mor ;
 Holl-C'halloudek, ro 'n Trec'h d'az mibien :

AN HOLL

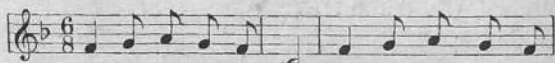
Breiz da virviken ! Breiz da virviken !

F. JAFFRENNOU (*Taldir*).



Ar Jikoloden

TON : *Gwennili tremeniad.*



Eur zulves, o pourmen, Hed da hed eur flou-



ren ; Drant ha di - bre - der, E klas - kis eur skabel,



E'r goudor d'an a - vel, Var bor - dik eur ster.

II

En tu al d'ar sterik
 E veliz eur plac'hik
 O kutuil bleñniou ;
 Ha me chomm amguzet
 Gant ar c'hoant d'he guelet
 Dre douez an delliou.

III

Ker koantik he c'haven
 Gant he jikoloden
 Var e bleo dù pod,
 Hag e lagadik glaz,
 Sklear evel ar mor bras,
 Var dreaz guen an aod.

IV

P'he devoa kutuillet
 Pep seurt bleñv marellet,
 A leiz he barlen,
 E koulmaz anhezo
 Var'eur brankik bezo,
 Gant eur vrouanen.

V

Hag en eur ho c'houlma
 He c'hleven o kana
 Var ar gurunen,
 Gant eur vouez ker seder,
 Ha mouez eun alc'hoeder
 Eur zônik laouen.

VI

« Te, va c'hurunennik,
 » Em hano da m' dousik,
 » Te a lavaro :
 » Ar plac'h am blansounaz
 » Da garo verc'hoaz,
 » Da garo ato.

VII

» Va bleñniou a wenvo,
 » Ho c'houez a dremeno
 » 'Vel eur bouil moged ;
 » Mez kalon da vestrez,
 » Rozen a garantez,
 » A vleñnio bepred.

VIII

- » Ia, mignounik tener,
- » Keit ha ma redo 'r ster,
- » Varzu ar mor doun,
- » E chommo da hano,
- » Disklabez ha beo,
- » Moullet em c'haloun.

IX

- » Keit ha ma rei brezel
- » Ar skoul d'an durzunel,
- » Ar bleis d'an danvad,
- » Me ' vago kasôni
- » Enep kement hini
- » Rai d'id kalonad.

X

- » Keit ha ma richano,
- » Var he bodik dero
- » Ar rouzardennik,
- » Me a gano ivez
- » Sounik va c'harantez
- » Var bank va lochik.

XI

- » Kentoc'h e vo gwelet
- » Ar pesk o tilammed
- » Var an douar letoun,
- » Eget na dremenin,
- » Heb tridal ha c'hoarzin,
- » A biou d'am mignoun. »

J. QUÉRÉ.



P'edon war bont an Naoned

Allegro



P'e - don war bont an nao - ned Di - gou -



di di - gou - daon Di - goudaon ran - flaon



Oeon ta - ga ra - ga di - ga di - ga da - ga P'e -



don war bont an naoned c'hen em di - ver - ti - sa.

P'edon war bont an Naoned,
 digoudi digoudaon,
 digoudaon ranflaon,
 Oeon taga raga digadiga daga,

P'edon war bont an Naoned
 War eul lestr o kana.

Me gwelet eur plac'h yaouank
 ' Lez ar ster o ouela.

Ha me goulenn diouti
 « Na perak e ouele? »

« Va gwalen aour, emezi,
 Er mor a zo kouezet. »

« Petra rofet-hu d'in-me
 Me yelo d'he zapa? »

« Hantet kant skoed, emezi,
Roin deoc'h a galon vad. »

'Vit ar genta plonjadenn
Netra n'en deuz gwelet.

'Vit an eilved plonjadenn
Ar walenn zo touchet.

'Vit an drede plonjadenn
Ar paotr a zo beuzet.

E dad a oa er prenest,
Ha diroll da ouela.

Tri mab am euz-me ganet,
O zri ez int beuzet.

E bered sakr an Dreinded
O zri e vint besiet.

*Kanet d'in gant F. Guillou, euz Kervalliant,
eun ni d'an Aot. Guillou, ar skrivaniar bras.*

J.-M. P.



WAR ZAO !



Lar d'in pe - tra reaz-te, Brei - zad, E -



pad ma iou-c'her : « Ar - gad ! » E - pad ma



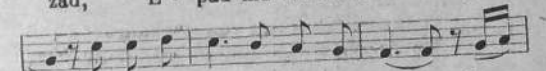
iou-c'hent an dud fall : « Bre - zel d'an I - liz ! »,



e Bro-C'hall ? Lar d'in, pe-tra reaz-te, Brei-



zad, E - pad ma iou c'her : « Ar - gad ! » ?



- 'Vel va bro Vreiz, me oa a - tao, Sounn



ha stard, me oa war - zao.

Lar d'in, petra reaz-te, Breizad,
Epad ma iouc'her : « Argad ! »,
Epad ma iouc'hent an dud fall :
« Brezel d'an Iliz ! », e Bro-C'hall ?
Lar d'in, petra reaz-te, Breizad,
Epad ma iouc'her : « Argad ! » ?
— 'Vel va bro Vreiz, me oa atao,
Soun ha stard, me oa war zao.

Ar roc'h morse na bleg e benn,
Morse na bleg an derwen ;
E kreiz kounnar ar gwall-barrad,
Roc'h ha derwen a zalc'h mad.
Ar roc'h morse na bleg e benn,
Morse na bleg an derwen,
Hag eveldo me vez atao
Soun mad va fenn ha war zao.

Piou a c'hoar stourm 'vel ar Breizad
Pa vez deut pöent ar stourmad ?
Ar Breizad na dec'ho biken ;
Piou dec'h ? an trubard hebken.

Piou a c'hoar stourm 'vel ar Breizad
 Pa vez deut poent ar stourmad ?
 Eur gwir Breizad a vez *atao*
 E kreiz an emgann *war zao*.

Va dourn krog mad en eur penn-baz,
 Me n'oun bet trec'het biskoaz ;
 Kroaz va Doue war va c'haloun,
 Biskoaz me n'am euz bet aoun.
 Va dourn krog mad en eur penn-baz,
 Me n'oun bet trec'het biskoaz :
 Leal ha gwirion, me vez *atao*,
 'Nep ar gaou, me vez *war zao*.

Me gar va Bro, me gar va Breiz,
 Me gar he iez hag he feiz ;
 Ouz an nep 'rai d'ezhi brezel
 Me 'stourmo betek mervel.
 Me gar va Bro, me gar va Breiz,
 Me gar he iez hag he feiz ;
 'Vit he difenn, me vez *atao*,
 Evel va zadou, *war zao*.

Pa vezo deut pred ar maro,
 Dispount, dinec'h, me 'varvo ;
 Bevet am bo e gwir gristen,
 Mervel a rin heb anken.
 Pa vezo deut pred ar maro,
 Dispount, dinec'h, me 'varvo,
 O sonjal e vo Breiz *atao*,
 E vo Breiz bepred *war zao*.

J. GUILLANDRE (*Glanmor*).



Dalc'h sonj, o Breiz-Izel !

(Kan an Tremenet)

TON : « *Let Erin remember* »
Kan broaduz Ivernon.

Dalc'h sonj o Breiz - I - zel deuz
 an am - zer Rog ma oaz gwerzet ha trec'het Pa
 c'halle da vi-bien ker - zet so - der, Soun o
 fenn, di - nec'h o spe - red.
 Rog ma oaz bet tao - let heb
 di-fenn ha paour, Dindan seu-liou poun-ner an
 es - tren Ha sta - get da vi - ken deuz
 e garrous sour, deuz da draid ken tener eur chaden !

Dalc'h sonj, o Breiz-Izel, deuz an amzer
Rog ma oaz gwerzet ha trec'het.
Pa c'halle da vibien kerzet seder,
Soun o fenn, dinec'h o spered.
Rog ma oaz bet taolet, hep difenn ha paour,
Dindan seuliou pounner an estren
Ha staget da viken deuz e garronz aour,
Deuz da dreid ken tener eur chaden !

Dalc'h sonj, o Breiz-Izel, deuz ar re-goz
O deuz luskellet da gavel !
E peb traonien ha war griben peb roz
E klevi o mouez en avel.
An avelioug a c'houez war da blenennou
A zoug eneou ar Vretoned,
Pere lavar d'id bemdez en o c'hlemmou :
Dalc'h sonj euz da amzer dremenet !

Dalc'h sonj, o Breiz-Izel, deuz ar Morvan ;
Deuz Nominoë, mestr dispar ;
Deuz da Rouane, deuz ar prinz Alan ;
Deuz ar Zent 'deuz gret da zouar ;
Deuz an Duked vad a c'houarnaz ar vro
Ha deuz hano an dud-a-vrezel :
Deuz merdeïdi ha Korserien Sant-Malo.
A zougaz dre ar bed da vanniel !

Dalc'h sonj, o Breiz-Izel, deuz ar Varzed
A ganaz da iez dudius !
Bennoz d'ezo, da iez zo beo bepred,
Beo ar Brezonek enorus !
Dalc'homp sonj ! Dalc'homp da viken an envor
Deuz gloariou dispar hon c'hendadoug,
Ha n'euz forz pegeid e padfe Bro Arvor
Na zilezomp biken o roudoug !

F. JAFFRENNOU (*Taldir*).

DOUE HA BREIZ

BEPRED !